

Panasonic

CQ-C5301N

Panasonic

WMA MP3 CD Player/Receiver

CQ-C5301N



Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manuale di istruzioni
Manual de Instrucciones
Brugsvejledning
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Használati utasítások
Инструкция по эксплуатации



WMA

MP3



Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

YEFM285613A NT1104-1124 Printed in China

- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Läs igenom denna bruksanvisning noga innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo prodotto e di conservare questo manuale per usi futuri.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.
- Læs venligst denne brugsvejledning grundigt, inden dette produkt tages i brug og gem den til senere konsultation.
- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania urządzenia i zachowaj ją do użytku w przyszłości.
- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte si ho pro budoucí potřebu.
- Mielőtt használna a terméket kérjük, hogy gondosan olvassa el ezeket az előírásokat és a későbbiekben felmerülő kérdések miatt kérjük tartsa meg a használati utasítást.
- Перед началом эксплуатации просим прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить ее на пользование на будущее.

Sicherheitsinformationen

■ Lesen Sie die Bedienungsanleitungen dieses Gerätes und aller anderen Komponenten Ihrer Auto-Audio-Anlage aufmerksam durch, bevor Sie diese Anlage verwenden. Sie enthalten Instruktionen über die sichere und effiziente Verwendung der Anlage. Panasonic übernimmt keine Verantwortung für Probleme, die auf Nichteinhaltung der in dieser Anleitung aufgeführten Instruktionen zurückzuführen sind.

■ Diese Anleitung verwendet Piktogramme, um Ihnen die sichere Verwendung darzustellen und Sie vor potenziellen Gefahren zu warnen, die durch fehlerhafte Anschlüsse und Bedienungsvorgänge verursacht werden können. Die Bedeutungen dieser Piktogramme sind nachfolgend erläutert. Es ist äußerst wichtig, dass Sie die Bedeutungen dieser Piktogramme vollständig verstehen, damit Sie diese Anleitung und die Anleitung richtig verwenden können.



Warnung

Dieses Piktogramm warnt Sie, dass wichtige Instruktionen hinsichtlich der Bedienung und der Installation vorliegen. Falls Sie diese Instruktionen nicht beachten, kann es zu ernsthaften Verletzungen sogar mit Todesfolge kommen.



Vorsicht

Dieses Piktogramm warnt Sie, dass wichtige Instruktionen hinsichtlich der Bedienung und der Installation vorliegen. Falls Sie diese Instruktionen nicht beachten, kann es zu ernsthaften Verletzungen oder Sachschäden kommen.

Warnung

Beachten Sie die folgenden Warnungen, wenn Sie dieses Gerät verwenden.

- ❑ **Der Fahrer sollte während der Fahrt das Display nicht beobachten und auch die Anlage nicht bedienen.**
Die Bedienung der Anlage lenkt den Fahrer von dem Verkehrsgeschehen ab und kann zu einem Unfall führen. Halten Sie das Kraftfahrzeug immer an einem sicheren Ort an, und ziehen Sie die Feststellbremse an, bevor Sie diese Anlage bedienen.
- ❑ **Verwenden Sie die richtige Stromquelle.**
Dieses Produkt ist für den Betrieb mit einer 12 V Batterie mit negativer Batterieklemme an Masse ausgelegt. Betreiben Sie dieses Produkt niemals mit einem anderen Batteriesystem, wie zum Beispiel einer 24 V Batterie.
- ❑ **Schützen Sie das Laufwerk.**
Schieben Sie niemals Fremdgegenstände in den Einschub dieses Gerätes ein.
- ❑ **Zerlegen oder modifizieren Sie dieses Gerät nicht.**
Demontieren, modifizieren oder reparieren Sie niemals selbst dieses Gerät. Falls Reparaturarbeiten an diesem Gerät erforderlich sein sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder einen autorisierten Panasonic-Kundendienst.
- ❑ **Verwenden Sie niemals dieses Gerät, wenn eine Betriebsstörung vorliegt.**
Falls eine Betriebsstörung des Gerätes vorliegt (kein Strom, kein Ton) oder sich dieses in einem anormalen Zustand befindet (eingedrungene Fremdgegenstände, verschüttetes Wasser, Rauch- oder Geruchsentwicklung), schalten Sie das Gerät unverzüglich aus, und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- ❑ **Überlassen Sie das Austauschen der Sicherung dem qualifizierten Kundendienstpersonal.**
Falls die Sicherung durchbrennt, beheben Sie die Ursache, und lassen Sie die Sicherung von einem qualifizierten Kundendiensttechniker durch die für dieses Gerät vorgeschriebene Sicherung ersetzen. Fehlerhafter Austausch der Sicherung kann zu Rauch und Feuer führen und dieses Produkt beschädigen.

Beachten Sie die folgenden Warnungen während des Einbaus.

- ❑ **Trennen Sie vor dem Einbau den Leiter von der (-) Batterieklemme ab.**
Die Verdrahtung und der Einbau bei angeschlossener negativer (-) Batterieklemme kann zu elektrischen Schlägen und Verletzungen aufgrund von Kurzschlüssen führen.

Manche mit elektrischem Sicherheitssystem ausgerüstete Kraftfahrzeuge erfordern bestimmte Vorgänge für das Abtrennen der Batterieklemmen.

NICHTEINHALTUNG DIESES VORGANGES KANN ZU UNERWARTETER AKTIVIERUNG DES ELEKTRISCHEN SICHERHEITSSYSTEM FÜHREN, WODURCH ES ZU BESCHÄDIGUNG DES FAHRZEUGES UND ZU PERSÖNLICHEN VERLETZUNGEN Sogar mit Todesfolge kommen kann.

- ❑ **Verwenden Sie niemals Komponenten, welche die Sicherheit betreffen, für den Einbau, den Masseschluss und andere solche Funktionen.**
Verwenden Sie keine die Sicherheit des Fahrzeuges betreffende Komponenten (Kraftstofftank, Bremsen, Radaufhängung, Lenkrad, Pedale, Airbag usw.) für die Verdrahtung oder die Befestigung des Produktes oder seines Zubehörs.
- ❑ **Die Installation dieses Produktes auf der Airbag-Abdeckung oder an einer Stelle, an der der Airbag-Betrieb behindert wird, ist verboten.**
- ❑ **Überprüfen Sie die Leitungsführung, den Kraftstofftank, die elektrische Verdrahtung und andere Punkte, bevor Sie dieses Produkt einbauen.**
Falls Sie eine Zugangsöffnung in dem Chassis des Fahrzeuges öffnen müsse, um das Produkt anzubringen oder zu verdrahten, überprüfen Sie zuerst, wo die Kabelbäume, der Kraftstofftank und die elektrische Verdrahtung angeordnet sind. Öffnen Sie danach die Öffnung möglichst von der Außenseite.
- ❑ **Installieren Sie dieses Produkt niemals an einer Stelle, an der das Blickfeld beeinträchtigt wird.**
- ❑ **Vermeiden Sie jegliche Verzweigung des Stromversorgungskabels für die Stromversorgung anderer Ausrüstung.**
- ❑ **Nach dem Einbau und der Verdrahtung, sollten Sie die andere elektrische Ausrüstung auf Normalbetrieb überprüfen.**
Fortgesetzte Verwendung unter anormalen Bedingungen kann zu Feuer, elektrischen Schlägen oder Verkehrsunfällen führen.
- ❑ **Falls Sie dieses Gerät in ein mit Airbag ausgerüstetes Kraftfahrzeug einbauen, beachten Sie alle Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen des Fahrzeugherstellers, bevor Sie den Einbau ausführen.**
- ❑ **Achten Sie darauf, dass die Leitungskabel das Fahren bzw. Ein- und Aussteigen in/aus dem Fahrzeug nicht behindern.**
- ❑ **Isolieren Sie alle freiliegenden Drähte, um Kurzschlüsse zu vermeiden.**

Vorsicht

Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie dieses Gerät verwenden.

- ☐ **Halten Sie den Lautstärkepegel auf geeignetem Niveau.**

Halten Sie die Lautstärke niedrig genug, damit Sie während der Fahrt auch andere Straßen- und Verkehrsgereusche hören können.

- ☐ **Stecken Sie Ihre Finger niemals in das Gerät ein, und achten Sie darauf, dass Ihre Finger von dem Gerät nicht erfasst werden.**

Um Verletzungen vorzubeugen, achten Sie darauf, dass Ihre Hände oder Finger von den beweglichen Teilen oder der Disc-Schublade nicht erfasst werden. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn sich Kinder in dem Kraftfahrzeug befinden.

- ☐ **Dieses Gerät ist für die exklusive Verwendung in Kraftfahrzeugen ausgelegt.**

- ☐ **Betreiben Sie dieses Gerät niemals für längere Zeit bei ausgeschaltetem Motor.**

Der Betrieb der Audio-Anlage über längere Zeit bei ausgeschaltetem Motor führt zu einem Entladen der Batterie.

- ☐ **Setzen Sie das Gerät niemals direktem Sonnenlicht oder übermäßiger Wärme aus.**

Anderenfalls kann die Innentemperatur des Gerätes ansteigen, sodass es zu Rauch, Feuer oder Beschädigung des Gerätes kommen kann.

- ☐ **Verwenden Sie dieses Gerät niemals an Orten, an welchen es Wasser, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt wird.**

Falls das Gerät Wasser, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt wird, kann es zu Rauch, Feuer oder Beschädigung des Gerätes kommen. Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Gerät während der Autowäsche oder an regnerischen Tagen nicht nass wird.

Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen während des Einbaus.

- ☐ **Überlassen Sie die Verdrahtung und den Einbau dem qualifizierten Kundendienstpersonal.**

Der Einbau dieses Gerätes erfordert spezielles Können und Erfahrung. Für maximale Sicherheit lassen Sie den Einbau von Ihrem Fachhändler ausführen. Panasonic übernimmt keine Verantwortung für Probleme, die auf den eigenen Einbau dieses Gerätes zurückzuführen sind.

- ☐ **Befolgen Sie die Instruktionen für den Einbau und die Verdrahtung dieses Produktes.**

Falls Sie beim Einbau und der Verdrahtung dieses Produktes nicht die richtigen Vorgänge beachten, kann es zu einem Unfall oder Feuer kommen.

- ☐ **Achten Sie darauf, dass die Leitungsdrähte nicht beschädigt werden.**

Bei der Verdrahtung achten Sie darauf, dass die Leitungsdrähte nicht beschädigt werden. Vermeiden Sie ein Einklemmen der Leitungsdrähte an dem Chassis, den Schrauben und den beweglichen Teilen (wie z.B. Sitzschienen) des Fahrzeuges. Zerkratzen, ziehen und biegen Sie niemals die Leitungsdrähte. Verlegen Sie diese nicht in der Nähe von Hitzequellen und stellen Sie keine

schweren Gegenstände darauf ab. Falls Leitungsdrähte über scharfe Kanten geführt werden müssen, schützen Sie die Leitungsdrähte, indem Sie Vinylband herumwickeln oder ähnliche Schutzmaßnahmen treffen.

- ☐ **Verwenden Sie nur die vorgeschriebenen Teile und Werkzeuge für die Installation.**

Verwenden Sie die mitgelieferten oder vorgeschriebenen Teile und die geeigneten Werkzeuge für die Installation dieses Produktes. Die Verwendung anderer als der mitgelieferten oder vorgeschriebenen Teile kann zu interner Beschädigung des Gerätes führen. Fehlerhafte Installation kann Unfälle, Fehlbetrieb oder Feuer verursachen.

- ☐ **Fehlerhafter Einbau kann zu einem Unfall, zu Fehlbetrieb oder zu einem Feuer führen.**

Blockieren Sie niemals die Belüftungsschlitze oder den Kühlkörper des Gerätes.

- ☐ **Installieren Sie dieses Produkt niemals an Stellen, an welchen es starken Vibrationen oder Instabilitäten ausgesetzt wird.**

Vermeiden Sie geneigte oder stark gekurvte Flächen für den Einbau. Falls die Installation nicht stabil ist, kann das Gerät während der Fahrt herunter fallen und zu Unfällen oder Verletzungen führen.

- ☐ **Einbauwinkel**

Das Produkt sollte in horizontaler Position eingebaut werden, wobei die Vorderseite etwas aufwärts gerichtet sein soll, der Winkel aber nicht mehr als 30° betragen darf. Der Anwender sollte immer daran denken, dass in manchen Gebieten Restriktionen hinsichtlich der Einbaustelle dieses Gerätes gelten können.

Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

- ☐ **Tragen Sie Handschuhe aus Sicherheitsgründen. Achten Sie darauf, dass die Verdrahtung vollständig ausgeführt wurde, bevor Sie das Gerät einbauen.**

- ☐ **Um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, schließen Sie den Stromversorgungsstecker erst an, nachdem die Verdrahtung beendet wurde.**

- ☐ **Schließen Sie niemals mehr als einen Lautsprecher an einen Satz Lautsprecherklemmen an. (ausgenommen für den Anschluss eines Hochtöners)**

Laserprodukte

DEUTSCH
3

Warnetiketten und deren Anbringungsort

VORSICHT

LASERSTRAHLUNG,
WENN ABDECKUNG GEÖFFNET.
NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN.



Laserprodukt der Klasse 1

Warnzeichen

CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN.
DO NOT STARE INTO BEAM.

VORSICHT LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET.
NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN.

ATTENTION RAYONNEMENT LASER EN CAS D'OUVERTURE.
NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU.

ADVARSEL LASERSTRÅLING VED ÅBNING.
SE IKKE IND I STRÅLEN.

VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE.
ÄLÄ TULJOTA SÄTEESEEN.

VARNING LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD.
STIRRA EJ IN I STRÅLEN.

ADVARSEL LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES.
STIRR IKKE INN I STRÅLEN.

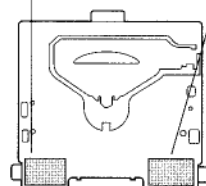
⚠ Vorsicht: Dieses Produkt verwendet Laserstrahlung.

Die Verwendung und Einstellung von Reglern bzw. die Ausführung von anderen als in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgängen kann zu gefährlicher Laserstrahlung führen.

Versuchen Sie niemals ein Zerlegen dieses Gerätes oder eigene Modifikationen.

Dieses Gerät verwendet Laserstrahlung zum Abtasten der Informationen von der Oberfläche der Compact Disk's. Diese Laserstrahlung ist sorgfältig abgeschirmt, so dass die Laserstrahlung innerhalb des Gehäuses verbleibt.

Versuchen Sie daher niemals ein Zerlegen des CD-Spielers oder eine Modifikation seiner Teile, da Sie sich sonst gefährlicher Laserstrahlung und Spannung aussetzen können.



Geräteansicht
(Oberseite)

Panasonic begrüßt Sie in der ständig wachsenden Familie der Besitzer unserer elektronischen Produkte. Wie bieten Ihnen die Vorteile elektronischer und mechanischer Produkte in Präzisionstechnik, die aus sorgfältig ausgewählten Komponenten hergestellt und von einem Personal montiert wurden, das Stolz auf den Ruf unserer Firma ist. Wir sind davon überzeugt, dass auch dieses Produkt zu vielen vergnüglichen Stunden beitragen und Ihre Erwartungen in Qualität, Wertbeständigkeit und Zuverlässigkeit voll erfüllen wird, damit auch Sie ein stolzes Mitglied unserer wachsenden Familie sein können.

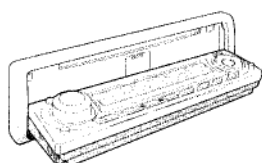
Merkmale

CQ-C5301N

WMA MP3 CD-Player/Receiver

■ Motorbetriebenes Bedienteil

Eine einfache Berührung genügt, um das Bedienteil nach unten zu schieben und Zugang zu dem Disc-Einschub zu erhalten. Die dreistufige Neigungsfunktion ermöglicht Ihnen die Einstellung des Betrachtungswinkels auf 15,25 oder 35 Grad, um optimales Ablesevermögen zu gewährleisten.



■ MP3/WMA-Wiedergabe von CD-R/RWs

(MP3/WMA-Spieler → Seite 64)

■ SQ (Sound-Qualität)

Es stehen 6 Preset-Modi (FLAT, ROCK, POP, VOCAL, JAZZ, CLUB) zur Verfügung. Sie können diese Einstellungen (ausgenommen FLAT) gemäß Ihren Anforderungen konfigurieren und diese für späteres Abrufen abspeichern.



SQ3 (3-Band-Sound-Qualität)

Die Mittenfrequenz und der Pegel lassen sich in jedem der 3 Frequenzbänder einstellen. Dadurch wird Ihnen eine Feinabstimmung der Sound-Qualität für jedes Genre gestattet, um eine optimale Anpassung an die Akustik in Ihrem Fahrzeug und an Ihre persönliche Bevorzugung zu ermöglichen. (→ Seite 68)



Inhaltsverzeichnis

Gemeinsam

Sicherheitsinformationen	44
Merkmale	47
Inhaltsverzeichnis	47
Zubehör	48
Fernbedienung (Option)	48
Vorbereitung	49
Allgemeines	50

Jede Signalquelle

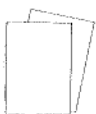
Radio	54
Radio-Daten-System (RDS)-Empfang	56
Vor der Disc-Wiedergabe	62
CD-Spieler	63
MP3/WMA-Spieler	64
Hinweise zu MP3/WMA	66

Nach Bedarf

Audio-Einstellungen	68
Funktionseinstellungen	72
Diebstahlschutz	78
Sicherung	79
Pflege	79
Hinweise zu den Discs	79
Störungsbeseitigung	80
Technische Daten	85

Zubehör

DEUTSCH 5

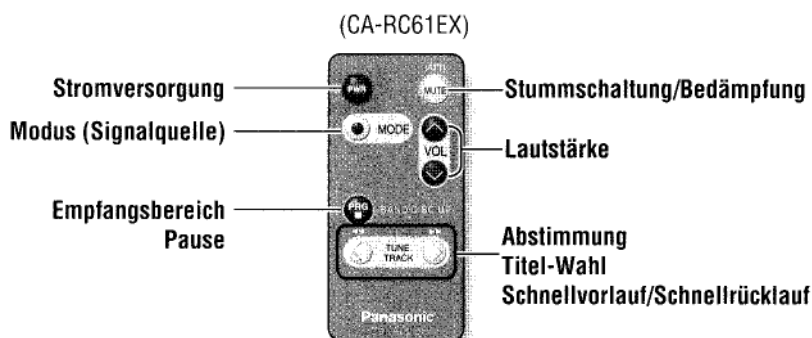
 Bedienungsanleitung (YEFM285613) Stückzahl: 1	 Einbauanleitung (YEFM293896) (YEFM293897) (YEFM293898) Stückzahl: 1 Satz	 Garantiekarte Stückzahl: 1	 Verriegelungsfreigabeplatte Stückzahl: 2	 Befestigungsschraube Stückzahl: 1	 ISO-Antennenadapter Stückzahl: 1
Einbausatz (YEP0FZ5699)					
 Abdeckplatte (YEFM05606) Stückzahl: 1	 Versorgungsstecker (YEAJ02874) Stückzahl: 1	 Einbauhalterung (YEFX0217263) Stückzahl: 1	 Etui für das abnehmbare Bedienteil (YEFA131839) Stückzahl: 1		

Hinweis:

- Die unter jedem Zubehörteilmamen in Klammern aufgeführte Nummer ist die Teilenummer für die Wartung und den Kundendienst.
- Änderungen an Zubehör und dessen Teile-Nummern im Laufe von Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- Abdeckplatte und Einbauhalterung sind bei der Lieferung am Gerät montiert.

Fernbedienung (Option)

Diese Bedienungsanleitung erläutert die Bedienungen mit den Tasten des Hauptgerätes (unterschiedliche Bedienungsvorgänge mit der Fernbedienung sind nicht enthalten).



Hinweis:

Die optionale Fernbedienung ist beim Fachhändler erhältlich. (CA-RC61EX)

Vorbereitung

Erstmaliges Einschalten der Stromversorgung

Freigabe der Demonstration

Die Demonstrationsmeldung erscheint für die anfängliche Anwendung.

1 Stellen Sie den Zündschalter Ihres Kraftfahrzeuges auf die Position ACC oder ON.

2 Drücken Sie die [SRC] (PWR)-Taste.
Die Demonstrationsanzeige erscheint.

HELLO !!

3 Drücken Sie die [DISP]-Taste.
Die Demonstrationsanzeige wird freigegeben und erscheint nicht mehr.

Hinweis:

- Falls Sie die Stromversorgung einschalten und die Demonstrationsmeldung anzeigen möchten, betätigen und halten Sie die [SRC] (PWR)-Taste für mindestens 4 Sekunden gedrückt. (ACC ON)



[SRC] (PWR: Stromversorgung)

[DISP] (Display)

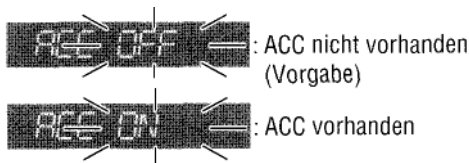
ACC-Einstellung

⚠ Vorsicht

- Wählen Sie unbedingt OFF, wenn der Zündschalter Ihres Kraftfahrzeuges über keine Position ACC verfügt. Nichteinhaltung dieses Punktes kann zu einem Entladen der Batterie führen.

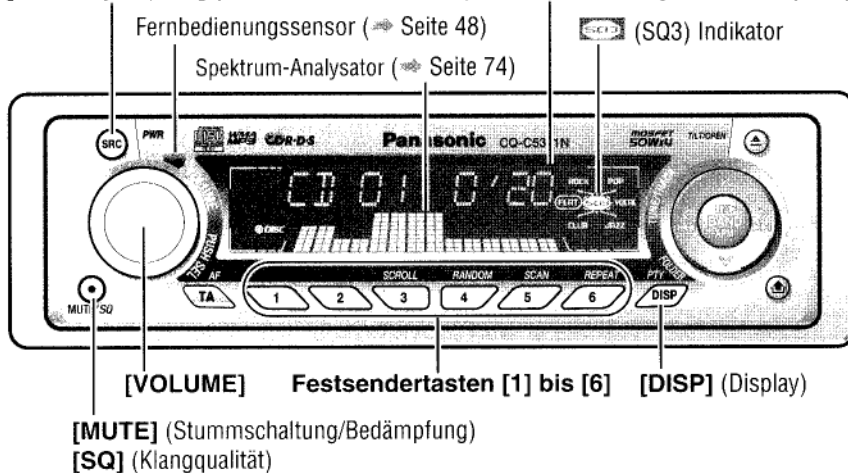
Für ein Kraftfahrzeug mit Position ACC wählen Sie ON. (Seite 76) Die folgenden Funktionen stehen zur Verfügung. (Vorgabe: aus)

- Die Stromversorgung wird automatisch eingeschaltet, wenn Sie eine Disc einsetzen.
- Die Uhrzeit kann auch bei ausgeschalteter Stromversorgung angezeigt werden. (Seite 53)
- Nachdem Sie die Sicherheitsfunktion (Seite 76) auf ON eingestellt haben, arbeitet diese Funktion, wenn Sie den Zündschalter auf OFF drehen.



Allgemeines

[SRC: Signalquelle] (PWR: Stromversorgung) Modusanzeige des CD-Players (⇒ Seite 63)



Stromversorgung

Stellen Sie den Zündschalter Ihres Kraftfahrzeuges auf die Position ACC oder ON.

Einschalten : Drücken Sie die [SRC] (PWR)-Taste.



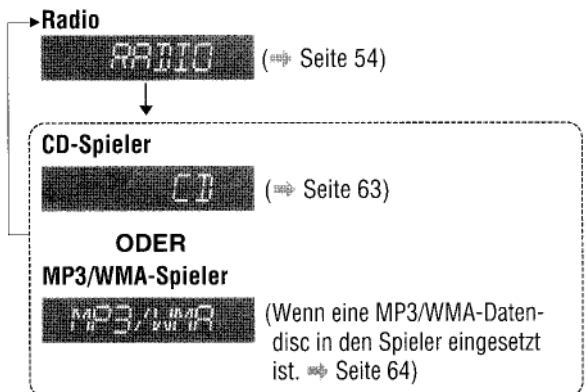
Ausschalten : Betätigen und halten Sie die [SRC] (PWR) solange drücken, bis ein Piepton ausgelöst wird (ca. 1 Sekunde), und dann freigeben.

Hinweis:

- Wenn der Zündschalter auf ON gestellt ist, wird das Bedienteil geneigt, um die vorhergehende Position festzuhalten.
- Falls die Diebstahlschutzfunktion eingeschaltet ist, wird die Diebstahlschutzmeldung angezeigt und ein Warnalarm ertönt. (Vorgabe: SLED ON) (⇒ Seite 76 Über die Einstellung der Sicherheitsfunktion)

Signalquelle

Drücken Sie die [SRC]-Taste, um die Signalquelle umzuschalten.



Lautstärke



VOLUME 18

Vorgabe: 18

Einstellbereich: 0 bis 40

Hinweis:

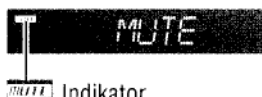
- Der Tonpegel wird für jede Klangquelle im Speicher abgelegt. (Für das Radio wird eine Lautstärkeeinstellung für AM (LW/MW) und eine Lautstärkeeinstellung für alle UKW-Bereiche (FM) gespeichert.)

Stummschaltung/Bedämpfung

ON : Drücken Sie die [MUTE]-Taste.

OFF : Drücken Sie die erneut [MUTE]-Taste.

Sie können zwischen Stummschaltung und Bedämpfung wählen. (⇒ Seite 74)



SQ (Sound-Qualität)

Es stehen 6 Preset-Modi (FLAT, ROCK, POP, VOCAL, JAZZ, CLUB) zur Verfügung. Sie können diese Einstellungen (ausgenommen SQ-FLAT) gemäß Ihren Anforderungen konfigurieren und diese für späteres Abrufen abspeichern.

SQ3 (3-Band-Sound-Qualität)

Die Mittenfrequenz und der Pegel lassen sich in jedem der 3 Frequenzbänder einstellen. Dadurch wird Ihnen eine Feinabstimmung der Sound-Qualität für jedes Genre gestattet, um eine optimale Anpassung an die Akustik in Ihrem Fahrzeug und an Ihre persönliche Bevorzugung zu ermöglichen. (⇒ Seite 68)

Betätigen und halten Sie [SQ] für mindestens 1 Sekunde gedrückt, um den Klangtyp wie folgt zu wählen:

Festsendernummer

SQ-FLAT P1 (Vorgabe)

(FLAT) Linearer Frequenzgang:
Betont keinen Frequenzbereich.

SQ-ROCK P2

(ROCK) Schneller und schwerer Sound:
Übertreibt die Bässe und Höhen.

SQ-POP P3

(POP) Breiter und tiefer Sound:
Betont etwas die Bässe und Höhen.

SQ-VOCAL P4

(VOCAL) Klarer Sound:
Betont den Mitteltonbereich und etwas die Höhen.

SQ-JAZZ P5

(JAZZ) Dem Jazz zuzuschreibender tiefer Sound:
Sound mit Betonung der Schärfe von High-Hat und Echo des Saxophons.

SQ-CLUB P6

(CLUB) Sound, wie er einem Club oder einer Disco eigen ist:
Reproduziert den Realismus eines Clubs.



Drücken Sie die [DISP]-Taste um auf Normalmodus zurückzustellen.

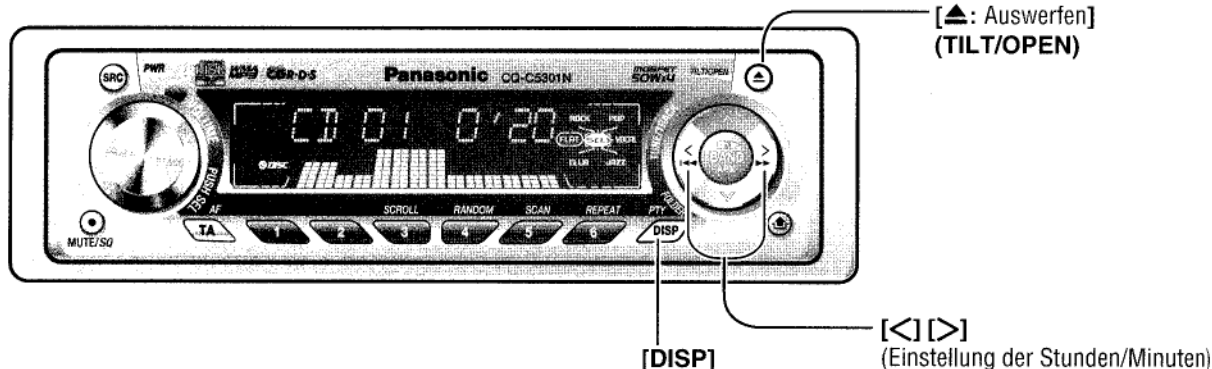
Hinweis:

- Nachdem Sie die [Ca]-Taste an dem Hauptgerät für mindestens 1 Sekunde gedrückt haben, können Sie einen Klangtyp wählen, indem Sie die Festsendertasten [1] bis [6] betätigen.

Allgemeines (Fortsetzung)

⚠ Vorsicht

- Achten Sie darauf, dass Ihre Finger oder Hände an dem Bedienteil nicht eingeklemmt werden.



Öffnen des Bedienteils

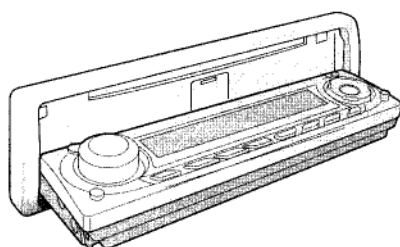
Drücken Sie die **[▲] (OPEN)**-Taste.

Hinweis:

- Das Bedienteil wird nach dem Ertönen eines Warnalarms automatisch geschlossen, wenn Sie für etwa 20 Sekunden keinen Bedienungsvorgang ausführen.
- Falls bereits eine Disc eingesetzt ist, dann wird nach dem vollständigen Öffnen des Bedienteils die Disc ausgeworfen. (Auswerfen der Disc → Seite 62)

Schließen des Bedienteils

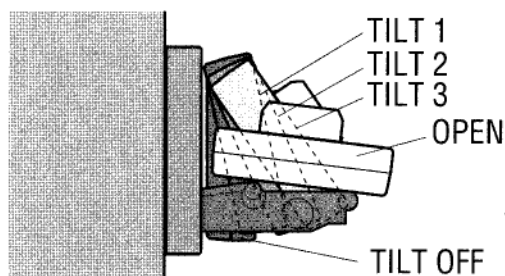
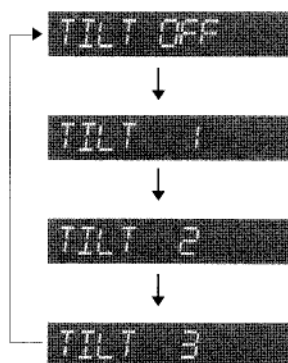
Drücken Sie die **[▲] (OPEN)**-Taste.



Bedienteilwinkel (Neigung)

Betätigen und halten Sie **[▲] (TILT)** gedrückt, bis ein akustisches Signal (etwa 1 Sekunde) von dem Lautsprecher ausgegeben wird, und geben Sie danach diese Taste wieder frei.

Stellen Sie das Bedienteil auf eine Position ein, an der das Display einfach abgelesen werden kann. Mit jeder Wiederholung des obigen Vorganges ändert der Winkel des Bedienteils in der nachfolgenden Reihenfolge.



Hinweis:

- Die als „Bedienteilwinkel (Neigung)“ spezifizierten Positionen werden auch nach den folgenden Bedienungsvorgängen abgespeichert.
 - Öffnen/Schließen
 - ACC ein/aus
 - Stromversorgung ein/aus

Uhrzeitanzeige (bei ausgeschalteter Stromversorgung)

Falls die Stromversorgung dieses Gerätes auf OFF gestellt ist, drücken Sie **[DISP]**. (ACC ON)

 (Uhrzeit) (Vorgabe)



 (Display ausgeschaltet)

Falls die Stromversorgung eingeschaltet ist, siehe die Beschreibung für jeden Quellenmodus.

Uhrzeiteinstellung

Das 24-Stunden-System wird für die Uhrzeit verwendet.

Hinweis:

- Die Uhrzeit einstellen, wenn am Display die Anzeige „NO CT“ erscheint.

Wählen Sie den LW/MW-Modus (AM) des Radios.
(⇒ Seite 54)

 Frequenz



Betätigen und halten Sie die **[DISP]**-Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt.

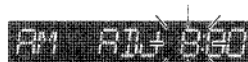
 Stunden blinken



Stellen Sie die Stunden ein.

[>] : Vorstellen der Stunden.

[<] : Nachtsellen der Stunden.

 Stunden eingegeben



Drücken Sie die **[DISP]**-Taste.

 Minuten blinken



Stellen Sie die Minuten ein.

[>] : Vorstellen der Minuten.

[<] : Nachtsellen der Minuten.

 Minuten eingegeben

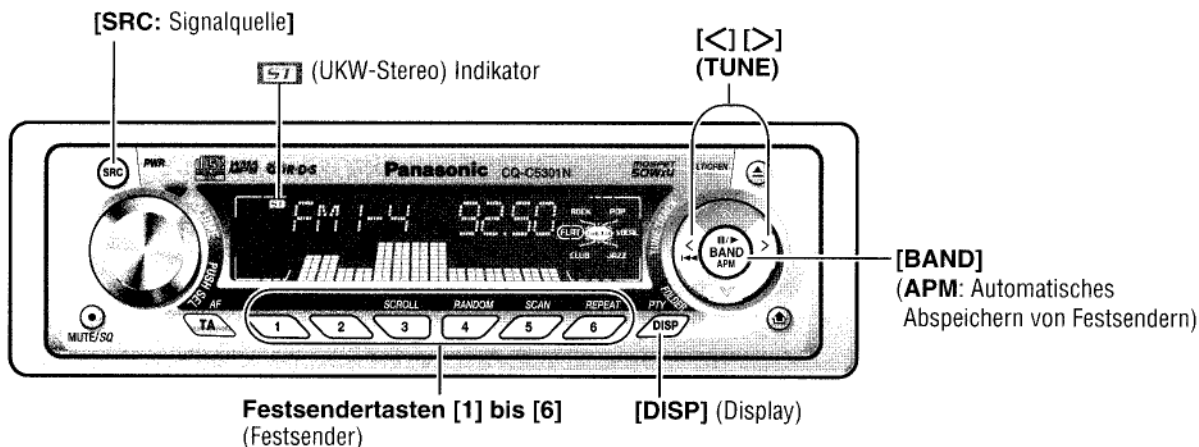


Drücken Sie die **[DISP]**-Taste.

 Beendet

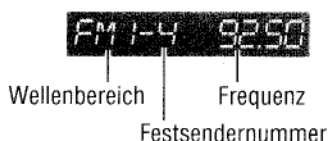
Hinweis:

- Wenn eine UKW-Sendung des Radio-Daten-Systems empfangen wird, stellt der Uhrzeitdienst (Clock Time Service) die Uhrzeit auf die richtige Zeit ein. (⇒ Seite 56)



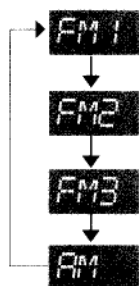
1 Radiomodus

Drücken Sie die [SRC]-Taste, um auf den Radiomodus umzuschalten.



2 Wellenbereich

Drücken Sie die [BAND]-Taste.



3 Abstimmung

[>]-Taste : Erhöhung der Frequenz
 [<]-Taste : Verminderung der Frequenz
 Betätigen und halten Sie die [>]- oder [<]-Taste für mindestens 0,5 Sekunden gedrückt, und geben Sie danach die entsprechende Taste wieder frei, wodurch der Sendersuchlauf startet.

Hinweis:

- Für das Abstimmen nur auf starke Ortsender mit Hilfe des Sendersuchlaufs, stellen Sie LOCAL auf ON ein. (⇒ Seite 72)
- Für reduzierte Rauschstörungen bei schwach einfallenden UKW-Stereo-Programmen, stellen Sie FM MONO auf ON ein. (⇒ Seite 72)

Umschalten des Displays

Drücken Sie die [DISP]-Taste (Display), um das Display wie folgt umzuschalten.

■ AM (LW/MW)

Frequenz-Anzeige



Uhrzeit (CT)*



Display ausgeschaltet



■ FM (non RDS)

Frequenz-Anzeige



PS (Name des Programmservice)



Uhrzeit (CT)*



Display ausgeschaltet



*Die Uhrzeit einstellen, wenn am Display die Anzeige „NO CT“ erscheint.
 (Uhrzeiteinstellung ⇒ Seite 53)

Voreinstellen von Festsendern

Bis zu 6 Sender in jedem der Wellenbereiche FM1 (UKW1), FM2 (UKW2), FM3 (UKW3) und AM (LW/MW) können in den Festsenderspeicher eingegeben werden.

Hinweis:

- Durch diesen Vorgang werden bereits abgespeicherte Sender im Festsenderspeicher überschrieben.

⚠ Warnung

- Für erhöhte Sicherheit sollten Sie darauf achten, dass Sie niemals während der Fahrt die Festsender programmieren.

Automatisches Abspeichern von Festsendern (APM)

Mit diesem Bedienungsvorgang können Sie die Sender mit guten Empfangsbedingungen automatisch in dem Festsenderspeicher abspeichern.

- ① Wählen Sie einen Empfangsbereich. (⇒ Vorhergehende Seite)
- ② Betätigen und halten Sie die [BAND] (APM)-Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt.
6 Sender mit den sechs höchsten Signalstärken werden für jeden Empfangsbereich (jedes Band) voreingestellt.
Einmal eingestellt, werden die vorprogrammierten Festsender sequentiell für jeweils 5 Sekunden abgerufen. (Sendersuchlauf)



Hinweis:

- Um den Sendersuchlauf zu stoppen, drücken Sie eine der Tasten von [1] bis [6].
- Nur RDS-Sender werden unter der Vorgabeeinstellung (AF ON) abgespeichert. **Um auch Nicht-RDS-Sender zu wählen, verwenden Sie die Einstellung AF OFF.** (⇒ Seite 57)

Manuelles Abspeichern von Festsendern

Mit diesem Bedienungsvorgang können Sie einen Sender manuell in dem Festsenderspeicher abspeichern.

- ① Wählen Sie einen Empfangsbereich und stimmen Sie auf eine Frequenz ab. (⇒ Vorhergehende Seite)
- ② Betätigen und halten Sie eine der Festsendertasten [1] bis [6] gedrückt, bis das Display einmal blinkt.



Festsendernummer

Aufrufen von abgespeicherten Festsendern

- ① Wählen Sie einen Empfangsbereich (⇒ Vorhergehende Seite)
- ② Drücken Sie eine der Festsendertasten von [1] bis [6].

Radio-Daten-System(RDS)-Empfang

RDS-Grundlagen

Manche UKW-Sender strahlen zusätzliche Daten aus, die mit RDS kompatibel sind. Dieses Radio bietet die bequemen Funktionen unter Verwendung dieser Daten.

Die Verfügbarkeit der RDS-Dienste variiert mit dem Empfangsgebiet. Falls die RDS-Dienste in Ihrem Empfangsgebiet nicht angeboten werden, dann stehen auch die folgenden Funktionen nicht zur Verfügung. Dieses Kapitel erläutert eine Zusammenfassung und den Betrieb des RDS.

Die folgenden Funktionen stehen bei Empfang eines RDS-Senders zur Verfügung.

Name des Programmservice (Program Service = PS)

Der Name des empfangenen Senders wird angezeigt.

Alternative Frequenz (AF)

Wenn sich die Empfangsbedingungen verschlechtern, wird automatisch auf einen RDS-Sender mit dem gleichen Programm umgeschaltet

Verkehrsfunkprogramm (Traffic Program = TP)

Manche RDS UKW-Sender strahlen regelmäßig Verkehrsinformationen aus

Ein Sender der Verkehrsinformationen ausstrahlt, wird als Verkehrsfunkprogramm (TP) bezeichnet

Verkehrsfunkdurchsagen (Traffic Annoucement = TA)

Manche Sender strahlen regelmäßig Verkehrsfunkdurchsagen aus

Uhrzeit (Clock Time = CT)

Bei Empfang eines RDS-Senders stellt der CT-Service automatisch die Uhrzeit ein

„NO CT“ wird in Gebieten angezeigt, in welchen der CT-Service nicht zur Verfügung steht (→ Seite 53 für Uhrzeiteinstellung)

Programmtyp (Program Type = PTY)

Manche RDS-UKW-Sender strahlen ein Signal zur Identifikation des Programmtyps aus.

Beispiel: Nachrichten, Rock, Klassische Musik usw.
(→ Seite 59)

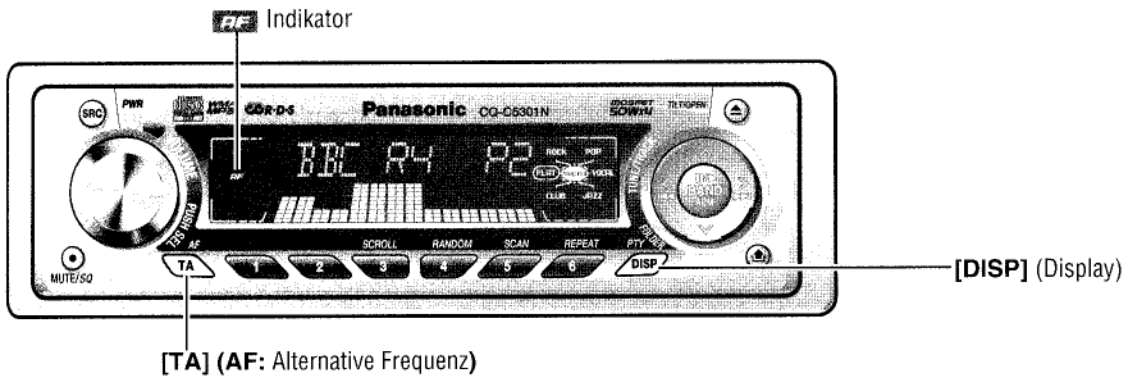
Programm-Identifizierung (Pi)

Jedes Programm ist mit einer eigenen Kennziffer versehen. Diese Nummer kann zum Aufsuchen einer anderen Frequenz verwendet werden, auf der das gleiche Programm ausgestrahlt wird.

Gebiet (Region = REG)

Jedes Gebiet ist mit einer eigenen Kennziffer bzw. Kennziffern versehen. Diese Nummer kann zum Identifizieren des Gebiets verwendet werden, in dem sich die gegenwärtig empfangene Sendestation befindet.

Alternative Frequenz (AF)

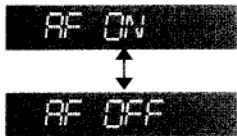


Alternative Frequenz-Modus **AF**

Betätigen und halten Sie die **[TA] (AF)**-Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt, um AF ein- und auszuschalten.

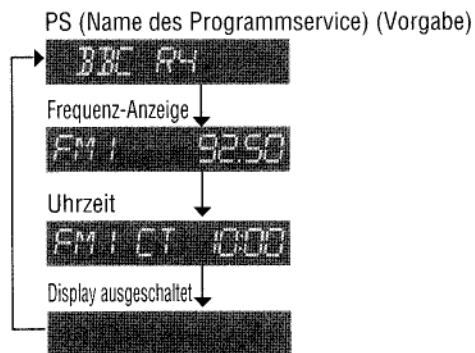
AF ON : AF-, Bestsender- und PI-Sendersuchlauf wird aktiviert.

AF OFF : Wenn das AF-Netz eines RDS-Senders nicht erforderlich ist.



Umschalten des Displays

Drücken Sie die **[DISP]**-Taste, um das Display wie folgt umzuschalten.



Festsenderspeicher (eingeschaltetem AF-Modus)

Aufrufen der Festsender (Bestsendersuche)

Die AF-Selbstabstimmung gestattet Ihnen die Wahl eines Senders mit gutem Empfang aus dem gleichen Netzwerk, wenn die Festsenderabstimmung aktiviert ist.

Bei schlechtem Empfang (PI-Suchlauf)

Falls der Empfang eines Festsenders schlecht ist, drücken Sie erneut die gleiche Festsendertaste. Danach wird nach dem gleichen Sender mit gutem Empfang gesucht. Drücken Sie erneut die gleiche Festsendertaste, um diese Funktion wieder freizugeben.

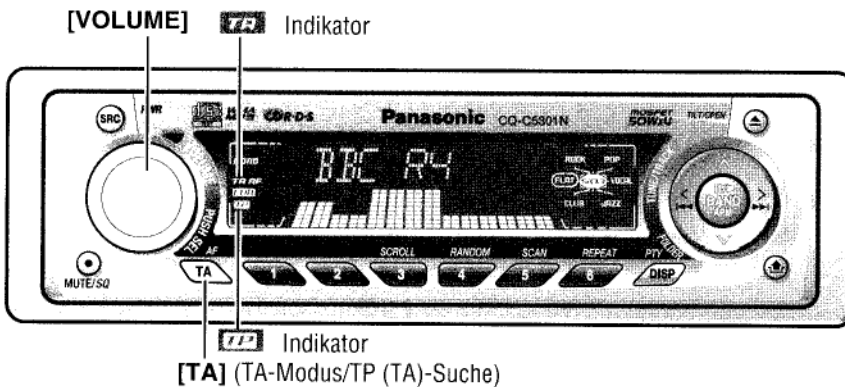


Hinweis:

- Bevor PI-Suchlauf gestartet wird, zunächst den TA-Modus aufheben.

Verkehrsfunkdurchsagen (Traffic Announcement = TA)

Manche RDS-UKW-Sender strahlen regelmäßig die neuesten Verkehrsfunkinformationen aus.



TA ON/OFF (Vorgabe: OFF)

Drücken Sie die **[TA]** (TA-Modus)-Taste, um den TA-Modus ein- oder auszuschalten.

Die folgenden Funktionen stehen zur Verfügung, wenn der TA-Modus aktiviert ist.

- Es wird automatisch nach einem TP-Sender gesucht und dieser empfangen, wenn Sie den TA-Modus einschalten und einen Nicht-TP-Sender oder einen TP-Sender mit schlechten Empfangsbedingungen empfangen.
- Falls Sie den Sendersuchlauf oder APM ausführen, werden nur die TP-Sender gewählt. (⇒ Seite 55 für automatischen Festsenderspeicher)
- Falls Sie bei auf einen anderen Modus geschaltetem Gerät den TA-Modus einschalten, dann erfolgt das automatische Umschalten auf den Radiomodus, wodurch mit dem Beginn einer Verkehrsfunkdurchsage eine Verkehrsfunkdurchsage von dem Radio abgestrahlt wird. Nach Beendigung der Verkehrsfunkdurchsage kehrt das Gerät auf den vorhergehenden Modus zurück. (TA-Bereitschaftsmodus)

Nur Verkehrsfunkinformationen (TA-Stummschaltung)

- ① Aktivieren Sie den TA-Modus.
- ② Stellen Sie die TA-Lautstärke ein. (⇒ Seite 70)
- ③ Drehen Sie **[VOLUME]** auf 0.

Sobald die Verkehrsfunkinformation beginnt, ändert die Lautstärke auf die TA-Lautstärke.

Radio-Daten-System (RDS)-Empfang (Fortsetzung)

Programmtyp-Empfang (PTY) (Fortsetzung)

DEUTSCH
17

PTY-Festsender (Vorgabe)

Festsendertasten-Nr	Programmtyp	Wenn der PTY-Suchlauf aktiviert ist, können diese Programmtypen empfangen werden.
1	NEWS	NEWS
2	SPEECH	AFFAIRS, INFO, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE_IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT
3	SPORT	SPORT
4	POP_M	POP_M
5	CLASSICS	CLASSICS
6	MUSIC	ROCK_M, EASY_M, LIGHT_M, OTHER_M, JAZZ, COUNTRY, NATION_M, OLDIES, FOLK_M

Verwenden Sie die nachfolgende Tabelle, um die Änderungen der Festsender festzuhaken.

Festsendertasten-Nr	FM1	FM2	FM3
1			
2			
3			
4			
5			
6			

Andere PTY-Funktionen

Wahl der PTY-Anzeigesprache: Die am Display angezeigte Sprache kann gewählt werden. (Englisch oder Schwedisch) (Seite 74)

Andere RDS-Funktionen

EON (Enhanced Other Networks = Erweiterte Möglichkeiten)

 Indikator



Wenn EON-Daten empfangen werden, leuchtet die EON-Anzeige auf und die TA- und AF-Funktionen werden wie folgt erweitert.

TA : Verkehrsfunkinformationen nicht nur des abgestimmten Senders, sondern auch von Stationen anderer Netzwerke können empfangen werden.

AF : Die Frequenzliste der voreingestellten RDS-Sender wird anhand der empfangenen EON-Daten aktualisiert. Das EON-System ermöglicht es dem Radio, die RDS-Informationen besser zu nutzen. Es aktualisiert ständig die AF-Liste der voreingestellten Sender, einschließlich des gegenwärtig abgestimmten Senders. Falls Sie zum Beispiel einen Sender weit entfernt von Ihrem Heimatort einstellen, sind Sie später in der Lage, den gleichen Sender mit einer alternativen Frequenz oder einen anderen Sender mit dem gleichen Programm zu empfangen. Das EON-System erfasst auch die verfügbaren TP-Sender für schnellen Empfang.

Empfang von Notrufdurchsagen

Wenn eine Notrufdurchsage ausgestrahlt wird, schaltet dieses Gerät automatisch auf deren Empfang um. Falls dies in einem anderen Modus als dem Radiomodus (Auch wenn auf den CD-Modus oder den MP3/WMA-Modus geschaltet ist.) eintritt, erscheint der Schriftzug „ALARM“ am Display.



Hinweis:

- Die Notrufdurchsagen werden mit dem TA-Lautstärkepegel wiedergegeben. (→ Seite 70)

Vor der Disc-Wiedergabe

⚠ Vorsicht

- 8-cm-Discs können mit diesem Gerät nicht verwendet werden, und dürfen daher auch nicht eingesetzt werden.
- Verwenden Sie niemals Discs mit unregelmäßiger Form.
- Verwenden Sie keine Discs mit angebrachtem Etikett oder Label.
- Um Beschädigung des Bedienteils zu vermeiden, drücken Sie dieses niemals nach unten und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab, wenn dieses geöffnet ist.
- Klemmen Sie Ihre Finger oder Ihre Hand nicht an der Fronttafel ein.
- Setzen Sie niemals Fremdgegenstände in den CD-Einschub ein.

Verfügbare Discs

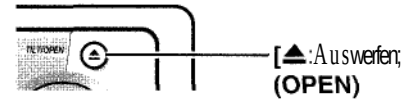
CD-R	CD-RW	CD-TEXT	CD-ROM
CD-DA	CD-DA	CD-DA	–
MP3/WMA	MP3/WMA	–	MP3/WMA

Hinweis:

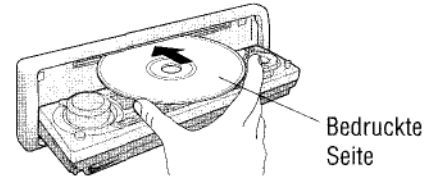
- Siehe Abschnitt „Hinweise zu MP3/WMA“ (⇒ Seite 66) und „Hinweise zu den Discs“ (⇒ Seite 79).
- Mit dem Einsetzen einer Disc wird bei ACC ON die Stromversorgung automatisch eingeschaltet.
- Eine Disc, auf der sich sowohl CD-DA-Daten als auch MP3/WMA-Daten befinden kann vielleicht nicht normal wiedergegeben werden.

Einsetzen der Disc

- ① Drücken Sie die [▲] (OPEN)-Taste.
Falls bereits eine Disc eingesetzt ist (LED leuchtet), dann wird nach dem vollständigen Öffnen des Bedienteils die Disc ausgeworfen.



- ② Einsetzen einer Disc.



Hinweis:

- Es kann einige Zeit dauern, bis mit der Wiedergabe begonnen wird.
- Die Wiedergabe beginnt automatisch, nachdem die Daten auf der eingesetzten Disc erkannt wurden.

READING



CD-DA

oder

MP3/WMA

(⇒ Seite 64 über den MP3/WMA-Spieler)

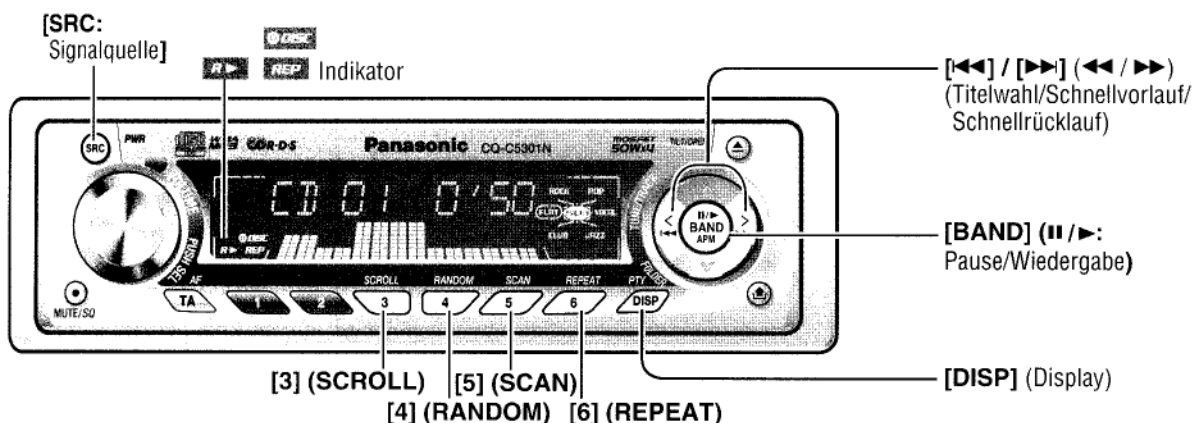
Auswerfen der Disc

- ① Drücken Sie die [▲] (OPEN)-Taste.
Die Disc wird ausgeworfen, nachdem das Bedienteil vollständig geöffnet wurde.
- ② Nehmen Sie die Disc heraus.
Drücken Sie die [▲] (OPEN)-Taste, um das Bedienteil zu schließen.

Hinweis:

Das Bedienteil wird nach dem Ertönen eines Warnalarms automatisch geschlossen, wenn Sie für etwa 20 Sekunden keinen Bedienungsvorgang ausführen.

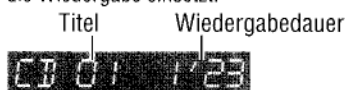
CD-Spieler



DEUTSCH
20

Wenn sich eine CD in dem Spieler befindet

Drücken Sie die [SRC]-Taste, um auf den CD-Spieler-Modus umzuschalten, wodurch die Wiedergabe einsetzt.



Umschalten des Displays

Drücken Sie die [DISP]-Taste (Display).



Hinweis:

- „NO TEXT“ wird angezeigt, wenn keine Informationen auf der Disc vorhanden sind.
- Drücken Sie die [3] (SCROLL)-Taste, um die Scroll-Anzeige des angezeigten Titels zu wiederholen. Falls die Anzahl der angezeigten Zeichen 8 oder weniger beträgt, rollen die Zeichen nicht.

Titelwahl

[>>>]-Taste : Nächster Titel

[<<<]-Taste : Beginn des gegenwärtigen Titels

Vorhergehender Titel (Zweimal drücken.)

Schnellvorlauf/Schnellrücklauf

Betätigen und gedrückt halten

[>>>] (>>>)-Taste : Schneller Vorlauf

[<<<] (<<<)-Taste : Schneller Rücklauf

Geben Sie die entsprechende Taste wieder frei, um mit der Wiedergabe fortzusetzen.

Pause (|| / >)

Drücken Sie die [BAND] (|| / >)-Taste.

Drücken Sie erneut die [BAND] (|| / >)-Taste, um diese Funktion wieder freizugeben.

Zufallswiedergabe

Alle verfügbaren Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

Drücken Sie die [4] (RANDOM)-Taste.

[R] leuchtet auf.

Drücken Sie erneut die [4] (RANDOM)-Taste, um diese Funktion wieder freizugeben.

Anspielwiedergabe

Die ersten 10 Sekunden jedes Titels werden aufeinanderfolgend wiedergegeben.

Drücken Sie die [5] (SCAN)-Taste.



Drücken Sie erneut die [5] (SCAN)-Taste, um diese Funktion wieder freizugeben.

Wiederholungswiedergabe

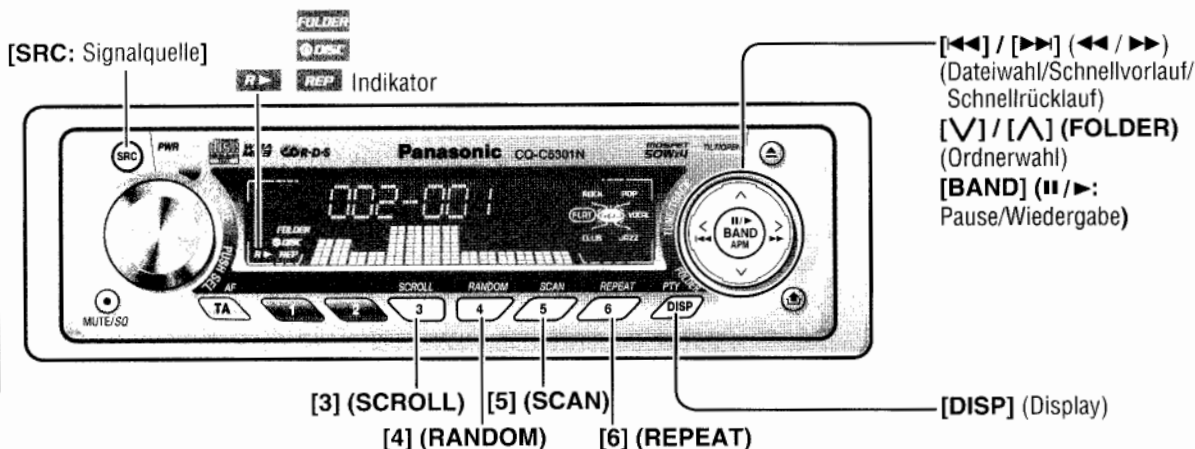
Der gegenwärtige Titel wird wiederholt.

Drücken Sie die [6] (REPEAT)-Taste.

[REP] leuchtet auf.

Drücken Sie erneut die [6] (REPEAT)-Taste, um diese Funktion wieder freizugeben.

MP3/WMA-Spieler



Wenn sich eine Disc in dem Spieler befindet

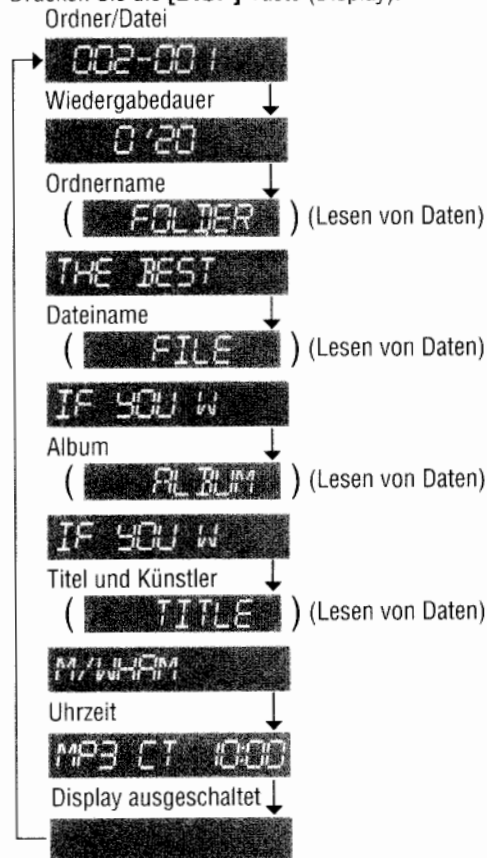
Drücken Sie die **[SRC]**-Taste, um den MP3/WMA-Spielermodus zu wählen, worauf die Wiedergabe beginnt.



Ordner Datei

Umschalten des Displays

Drücken Sie die **[DISP]**-Taste (Display).



Hinweis:

- „NO TEXT“ wird angezeigt, wenn kein Ordner/Dateiname vorhanden ist.
- Lesen Sie die Scroll-Anzeige nicht während der Fahrt ab. Drücken Sie die **[3] (SCROLL)**-Taste, um die Scroll-Anzeige des angezeigten Titels zu wiederholen. Falls die Anzahl der angezeigten Zeichen 8 oder weniger beträgt, rollen die Zeichen nicht.

Ordnerwahl

[^]-Taste: Nächster Ordner

[V]-Taste: Vorhergehender Ordner

Dateiwahl

[>>]-Taste: Nächste MP3/WMA-Datei

[<<]-Taste: Beginn der gegenwärtigen MP3/WMA-Datei. Oder vorhergehende MP3/WMA-Datei (zweimal drücken.)

Schnellvorlauf/Schnellrücklauf

Betätigen und gedrückt halten.

[>>](**>>>**)-Taste: Schneller Vorlauf

[<<](**<<<**)-Taste: Schneller Rücklauf

Geben Sie die entsprechende Taste wieder frei, um mit der Wiedergabe fortzusetzen.

Pause (II / >)

Drücken Sie die **[BAND] (II / >)**-Taste, um auf Pause zu schalten.

Drücken Sie erneut die **[BAND] (II / >)**-Taste, um mit der Wiedergabe fortzusetzen.

Zufallswiedergabe

Alle verfügbaren Dateien werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

Drücken Sie die [4] (RANDOM)-Taste.

 leuchtet auf.

Drücken Sie erneut die [4] (RANDOM)-Taste, um diese Funktion wieder freizugeben.

Zufallswiedergabe des Ordners

Alle Dateien in dem aktuellen Ordner werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

Betätigen und halten Sie die [4] (RANDOM)-Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt.

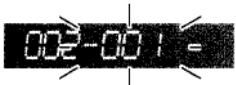
  leuchtet auf.

Betätigen und halten Sie erneut die [4] (RANDOM)-Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt, um dieser Funktion wieder freizugeben.

Anspielwiedergabe

Die ersten 10 Sekunden jeder Datei werden aufeinanderfolgend wiedergegeben.

Drücken Sie die [5] (SCAN)-Taste.



Drücken Sie erneut die [5] (SCAN)-Taste, um diese Funktion wieder freizugeben.

Anspielwiedergabe des Ordners



Ab dem nächsten Ordner werden die ersten zehn Sekunden der ersten Datei jedes Ordners aufeinander folgend wiedergegeben.

Betätigen und halten Sie die [5] (SCAN)-Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt.

 leuchtet auf.



Betätigen und halten Sie erneut die [5] (SCAN)-Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt, um dieser Funktion wieder freizugeben.

Wiederholungswiedergabe

Die gegenwärtige Datei wird wiederholt.

Drücken Sie die [6] (REPEAT)-Taste.

 leuchtet auf.

Drücken Sie erneut die [6] (REPEAT)-Taste, um diese Funktion wieder freizugeben.

Wiederholungswiedergabe des Ordners

Der aktuelle Ordner wird wiederholt.

Betätigen und halten Sie die [6] (REPEAT)-Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt.

  leuchtet auf.

Betätigen und halten Sie erneut die [6] (REPEAT)-Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt, um dieser Funktion wieder freizugeben.

Hinweise zu MP3/WMA

Was ist MP3/WMA?

MP3 (MPEG Audio Layer 3) und WMA (Windows Media™ Audio) sind die Komprimierungsformate für Digital-Audio. Das erstere wurde von der MPEG (Motion Picture Experts Group) entwickelt, wogegen das letztere aus dem Haus der Microsoft Corporation stammt. Durch Verwendung dieser Komprimierungsformate können Sie den Inhalt von etwa 10 Musik-CDs auf einem einzelnen CD-Medium aufnehmen. (Diese Zahlen beziehen sich auf Daten, die auf einer 650 MB CD-R oder CD-RW mit einer festen Bitrate von 128 kbps und einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz aufgezeichnet wurden.)

Hinweis:

- Die MP3/WMA-Codierungs- und -Schreibsoftware wird nicht mit diesem Gerät geliefert.

Zu beachtende Punkte bei der Erstellung von MP3/WMA-Dateien

Gemeinsam

- Eine hohe Bitrate und eine hohe Abtastfrequenz werden für hochwertigen Sound empfohlen.
- Die Wahl von VBR (Variable Bitrate) wird nicht empfohlen, da die Spieldauer nicht richtig angezeigt wird und der Sound Übersprungen werden kann.
- Die Wiedergabeklangqualität unterscheidet sich in Abhängigkeit von den Codierungsbedingungen. Für Einzelheiten siehe die Bedienungsanleitung Ihrer eigenen Codierungssoftware und Schreibsoftware.

MP3

- Es wird empfohlen, die Bitrate auf „128 kbps or more“ oder auf „fixed“ einzustellen.

WMA

- Es wird empfohlen, die Bitrate auf „64 kbps or more“ oder auf „fixed“ einzustellen.
- Aktivieren Sie nicht das Kopierschutzattribut an der WMA-Datei, damit dieses Gerät die Wiedergabe richtig ausführen kann.

Display-Informationen

Display-Inhalt

- CD-TEXT**
 - Disc-Titel
 - Song-Titel
- MP3/WMA**
 - Ordernamen
 - Dateiname
- MP3 (ID3-Etikett)**
 - Album
 - Titel und Künstler
- WMA (WMA-Etikett)**
 - Album
 - Titel und Künstler

Anzuzeigende Zeichen

- Anzuzeigende Länge eines Dateinamens/Ordernamens: Innerhalb von 64 Zeichen.
- Benennen Sie die Dateien und Ordner gemäß Standard jedes Dateisystems. Für Einzelheiten siehe die Instruktionen der Schreibsoftware.
- Der ASCII-Zeichensatz und Sonderzeichen in jeder Sprache können angezeigt werden.

ASCII-Zeichensatz

A bis Z, a bis z, Ziffern 0 bis 9 und die folgenden Symbole: (Leerstelle) ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~

Sonderzeichen

À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø Ù Ú Û Ü Õ Ö Ø Ù Ú Û Ü Ö Ø Ù Ú Û Ü

Hinweis:

- Bei mancher Software, mit der Dateien des MP3/WMA-Formats codiert wurden, werden die Zeicheninformationen vielleicht nicht richtig angezeigt.
- Nicht Anzeigbare Zeichen und Symbole werden durch ein Sternchen (*) ersetzt.
- Es wird empfohlen, dass Sie eine Länge des Dateinamens von weniger als 8 Zeichen (ohne Extension) verwenden.

Vorsicht

Ordnen Sie niemals die Dateinamenerweiterung „.mp3“ oder „.wma“ einer Datei zu, die nicht dem MP3/WMA-Format entspricht. Anderenfalls können nicht nur Rauschstörungen von den Lautsprechern erzeugt werden, sondern Sie können auch permanente Gehörschäden davontragen.

Windows Media und das Windows Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.



Aufnahme von MP3/WMA-Dateien auf einem CD-Medium

- Es wird davon abgeraten, auf derselben Disc sowohl CD-DA- als auch MP3/WMA-Dateien aufzuzeichnen.
- Wenn auf derselben Disc CD-DA- und MP3- oder WMA-Dateien aufgezeichnet sind, kann es vorkommen, dass die Songs nicht in der vorgesehenen Reihenfolge oder einige überhaupt nicht wiedergegeben werden.
- Bei der Aufzeichnung von MP3- und WMA-Dateien auf derselben Disc sollten diese in getrennten Ordnern untergebracht werden.
- Nehmen Sie keine anderen als MP3/WMA-Dateien und keine unnötigen Ordner auf einer Disc auf.
- Der Name der MP3/WMA-Datei sollte gemäß der in der nachfolgenden Beschreibung aufgeführten Regeln hinzugefügt werden und auch den Regeln jedes Dateisystems entsprechen.
- Die Dateierweiterung „.mp3“ oder „.wma“ sollte jeder Datei zugeordnet werden, abhängig von dem Dateiformat.

- Bei der Wiedergabe von MP3/WMA-Dateien oder der Anzeige der Informationen von mit bestimmter Schreibsoftware oder CD-Recordern aufgezeichneten MP3/WMA-Dateien kann es zu Störungen kommen.
- Dieses Gerät weist keine Wiedergabelistenfunktion auf.
- Obwohl Multi-Session-Aufnahme unterstützt wird, wird die Verwendung von einzelnen Discs empfohlen.

Unterstützte Dateisysteme

ISO 9660 Level 1/Level 2, Apple Extension zu ISO 9660, Joliet, Romeo

Hinweis:

- Apple HFS, UDF 1.50, Mix CD, CD Extra wird nicht unterstützt.

Komprimierungsformate (Empfehlung: „Zu beachtende Punkte bei der Erstellung von MP3/WMA-Dateien“ auf der vorhergehenden Seite)

Komprimierungsmethode	Bitrate	VBR	Abtastfrequenz
MPEG 1 Audio Layer 3 (MP3)	32 k – 320 kbps	Ja	32, 44,1, 48 kHz
MPEG 2 Audio Layer 3 (MP3)	8 k – 160 kbps	Ja	16, 22,05, 24 kHz
Windows Media Audio Ver. 2, 8	64 k – 192 kbps	Nein	32, 44,1, 48 kHz

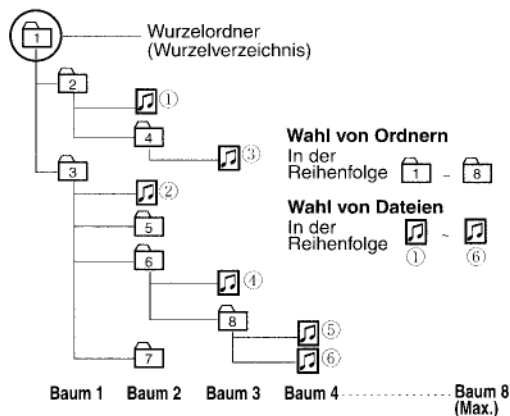
Reihenfolge der Wahl von Ordnern/Reihenfolge der Wiedergabe von Dateien

Maximale Anzahl von Dateien/Ordern

- Maximale Anzahl von Dateien: 999
- Maximale Anzahl von Dateien in einem Ordner: 255
- Maximale Tiefe der Bäume: 8
- Maximale Anzahl der Ordner: 255 (einschließlich Wurzelordner)

Hinweis:

- Dieses Gerät zählt die Anzahl der Ordner unabhängig von dem Vorhandensein oder der Abwesenheit von MP3/WMA-Dateien.
- Falls der gewählte Ordner keine MP3/WMA-Dateien enthält, wird die nächste MP3/WMA-Datei in der Reihenfolge der Wiedergabe wiedergegeben.
- Die Wiedergabereihenfolge kann auf anderen MP3/WMA-Playern unterschiedlich sein, auch wenn die gleiche Disc verwendet wird.
- „ROOT“ erscheint, wenn der Name des Wurzelordners angezeigt wird.



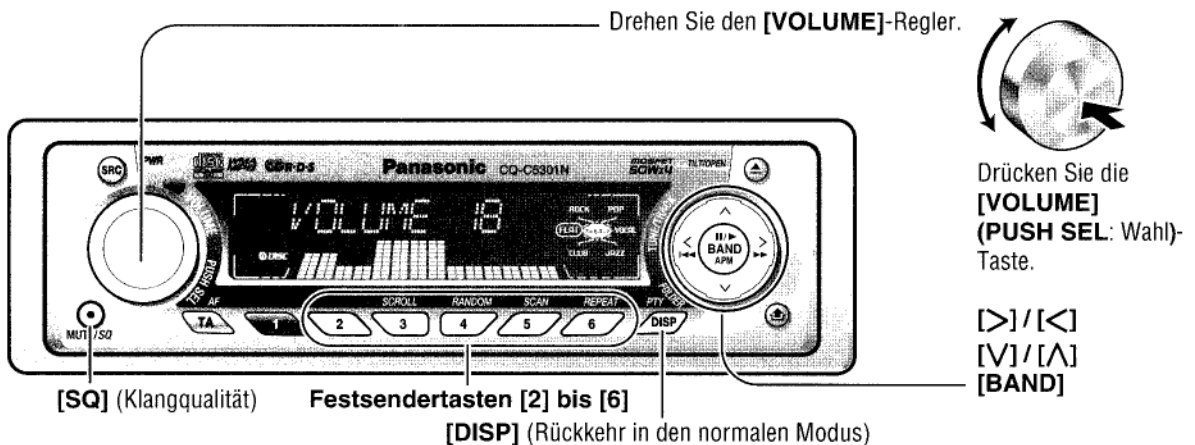
Copyright

Aufgrund des Copyright ist es verboten, durch das Urheberrecht geschütztes Material, wie zum Beispiel Musik, ohne die Genehmigung des Copyright-Inhabers zu kopieren, zu verteilen und auszuliefern, ausgenommen für das persönliche Vergnügen.

Keine Gewährleistung

Die obige Beschreibung entspricht den uns im Dezember 2004 zur Verfügung stehenden Informationen. Es besteht jedoch keine Gewährleistung auf die Reproduzierbarkeit und das Anzeigevermögen von MP3/WMA.

Audio-Einstellungen



Lautstärke

Vorgabe: 18
Einstellbereich: 0 bis 40

Drücken Sie die **[VOLUME]** (**PUSH SEL**)-Taste, um das Menü zu öffnen.

VOLUME 18

Bass/Höhen

Sie können die Bass- und Höhenklänge einstellen.
Vorgabe: BAS (Bass) 0 dB
TRE (Höhen) 0 dB
Einstellbereich: -12 dB bis +12 dB (in 2 dB -Schritten)

Drücken Sie die **[VOLUME]** (**PUSH SEL**)-Taste.

BASS

Drücken Sie die **[VOLUME]** (**PUSH SEL**)-Taste.

TREBLE

SQ-Einstellung

Sie können die Eigenschaften der gegenwärtig gewählten Klangart (SQ) ändern.
Sie können auch bis zu 5 verschiedene Sound-Qualitäten (SQs) voreinstellen.

Klang/SQ-Einstellbereich: -12 dB bis +12 dB (in 2 dB -Schritten)
SQ-Tiefen/Bass : ± 12 dB (bei 60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz)
SQ-Mitten : ± 12 dB (bei 500 Hz, 1 kHz, 2 kHz, 3 kHz)
SQ-Höhen/Treble : ± 12 dB (bei 10 kHz, 12 kHz, 15 kHz, 18 kHz)

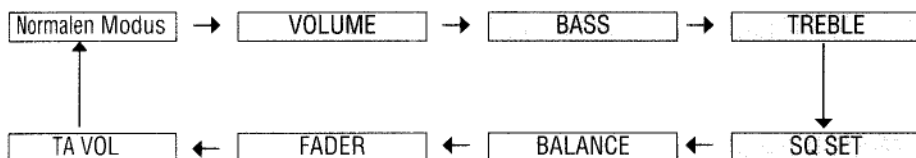
- Die Steuerfrequenz für die Bass/Höhen ist auf die Frequenz festgelegt, die für SQ gewählt wurde.

- Rückstellung einer eingestellten Klangqualität (SQ) auf den Vorgabewert.

- ① Betätigen und halten Sie **[SQ]** für mindestens 1 Sekunde gedrückt, und wählen Sie danach die SQ, die auf die Vorgabeeinstellung zurückgestellt werden soll.
- ② Betätigen und halten Sie die **[BAND]** für mindestens 2 Sekunden gedrückt.

Drücken Sie die **[VOLUME]** (**PUSH SEL**)-Taste.

SQ SET



Hinweis:

- Drücken Sie die [DISP]-Taste, um in den normalen Modus zurückzukehren.
- Wenn bei der Audio-Einstellung über 5 Sekunden lang keine Bedienung stattfindet (2 Sekunden bei Lautstärkeneinstellung und 10 Sekunden bei Klangqualität), so wird die Anzeige auf Normalmodus zurückgestellt.
- Sie können die Lautstärke auch direkt einstellen, indem Sie **[VOLUME]** an dem Hauptgerät verwenden. (⇒ Seite 51)
- Für das Aufrufen einer voreingestellten SQ siehe Seite 51.



Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.

① : Erhöhung der Lautstärke
② : Verminderung der Lautstärke

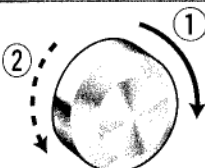




Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.

① : Erhöhung der Lautstärke
② : Verminderung der Lautstärke

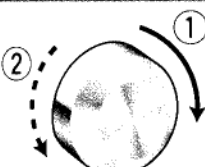




Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.

① : Erhöhung der Lautstärke
② : Verminderung der Lautstärke





① Drücken Sie die [**>**] oder [**<**], um ein Frequenzband (Niedrig, Mittel, Hoch) zu wählen.
[>]: Höheres Frequenzband
[<]: Niedrigeres Frequenzband
 Drehen Sie **[VOLUME]**, um eine Frequenz zu wählen.
 ① : Höhere Frequenz
 ② : Niedrigere Frequenz

② Drücken Sie die [**^**] oder [**v**], um den Pegel einzustellen.
[^]: Erhöhen
[v]: Vermindern

③ Eine der Voreinstelltasten von [**2**] bis [**6**] länger als 2 Sekunden drücken.

Frequenz



Das gewählte Frequenzband blinkt.



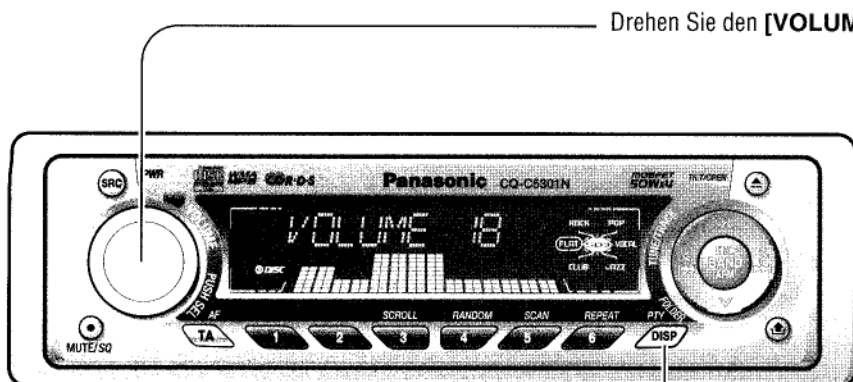
Pegel

Hinweis:

- Sie können keinen SQ-Voreinstellwert für die [**1**]-Taste abspeichern.
- Keine der SQ-Einstellungen ändert die Aufrufanzeigennamen wie ROCK und JAZZ.

- Die eingestellte SQ wird auf die Nummer der gewählten Taste voreingestellt, und danach wird an den normalen Modus zurückgekehrt.
- Falls Sie die SQ-Voreinstellung unterbrechen, dann verbleibt jeder Pegel auf der aktuellen Einstellung, bis Sie eine neue SQ-Voreinstellung ausführen oder das SQ-Preset aufrufen.

Audio-Einstellungen (Fortsetzung)



Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.



Drücken Sie die **[VOLUME]**
(PUSH SEL: Wahl)-
Taste.

[DISP] (Rückkehr in den normalen Modus)

Balance/Fader

Sie können den Lautstärkepegel zwischen den rechten, linken, vorderen und hinteren Lautsprechern einstellen.

Vorgabe: BAL (Balance) CNT (Mitte)

FAD (Fader) CNT (Mitte)

Einstellbereich: Jeweils 15 Pegel und CNT (Mitte)

Drücken Sie die **[VOLUME]**
(PUSH SEL)-Taste.

BALANCE

Drücken Sie die **[VOLUME]**
(PUSH SEL)-Taste.

FADER

TA-Lautstärkeeinstellung

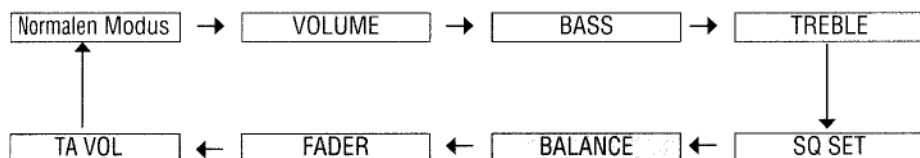
Die Verkehrsfunkdurchsagen werden mit dem TA-Lautstärkepegel abgestrahlt.

Vorgabe: 18

Einstellbereich: 1 bis 40

Drücken Sie die **[VOLUME]**
(PUSH SEL)-Taste.

TA VOL



Hinweis:

- Drücken Sie die **[DISP]**-Taste, um in den normalen Modus zurückzukehren.
- Falls Sie während der Funktionseinstellung für länger als 5 Sekunden keine Operation ausführen, kehrt das Display auf den normalen Modus zurück.



Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.

① : Betonung der rechten Lautsprecher
② : Betonung der linken Lautsprecher





Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.

① : Betonung der vorderen Lautsprecher
② : Betonung der hinteren Lautsprecher





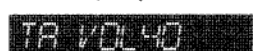
Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.

① : Erhöhung der Lautstärke
② : Verminderung der Lautstärke



② ↑

↓ ①



Funktionseinstellungen



Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.



Betätigen und halten Sie **[VOLUME]** (**PUSH SEL**: Wahl) für mindestens 2 Sekunden gedrückt.

[DISP] (Rückkehr in den normalen Modus)

AF-Modus (UKW-Empfang)

Sie können AF1 oder AF2 wählen.
Vorgabe: AF1

Region-Modus (REG) (UKW-Empfang)

Ändert den Wahlbereich des AF-, Bestsender- und PI-Suchlaufs.
Vorgabe: OFF

Hinweis:

- Wenn der REG-Modus von OFF auf ON, oder umgekehrt, umgeschaltet wird, wird der AF-Modus automatisch eingeschaltet.

UKW-Mono-Empfang (UKW-Empfang) **mono**

Die Rauschstörungen werden beim Empfang von UKW-Stereo-Sendern mit schwachen Signalen beachtlich reduziert.
Vorgabe: OFF

Abstimmen auf Ortssender (Radioempfang) **LOCAL**

Nur Sender mit gutem Empfang werden im Sendersuchlauf erfasst.
Vorgabe: OFF

Betätigen und halten Sie **[VOLUME]** (**PUSH SEL**) für mindestens 2 Sekunden gedrückt, um das Menü zu öffnen.

AF SEL

Drücken Sie die **[VOLUME]** (**PUSH SEL**)-Taste.

REGION

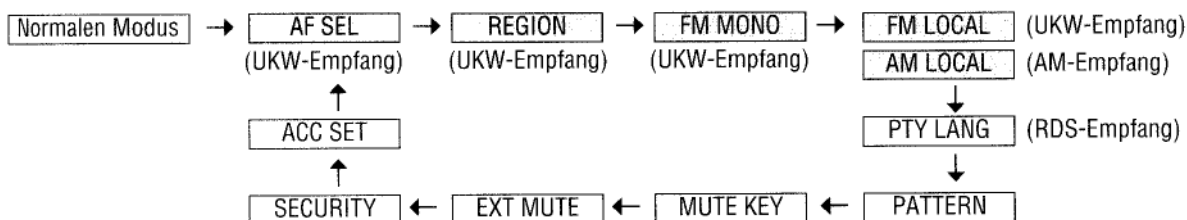
Drücken Sie die **[VOLUME]** (**PUSH SEL**)-Taste.

FM MONO

Drücken Sie die **[VOLUME]** (**PUSH SEL**)-Taste.

FM LOCAL

FM LOCAL



Hinweis:

- Drücken Sie die **[DISP]**-Taste, um in den normalen Modus zurückzukehren.
- Falls Sie während der Funktionseinstellung für länger als 10 Sekunden keine Operation ausführen, kehrt das Display auf den normalen Modus zurück.

Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.

① **AF 2** : AF-Betrieb mit hoher Empfindlichkeit.

↕

② **AF 1** : AF-Betrieb mit niedriger Empfindlichkeit. (Vorgabe)

Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.

① **REG ON** : Die Frequenz wird nur für Programme innerhalb der Region geändert.

↕

② **REG OFF** : Die Frequenz wird auch für Programme außerhalb der Region geändert. (Vorgabe)

Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.

① **MONO ON** : MONO ON (Mono eingeschaltet)

↕

② **MONO OFF** : MONO OFF (Mono ausgeschaltet) (Vorgabe)

mono Indikator

Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.

① **LOC ON** : LOCAL ON (Ortsempfang eingeschaltet)

↕

② **LOC OFF** : LOCAL OFF (Ortsempfang ausgeschaltet) (Vorgabe)

LOCAL Indikator

Funktionseinstellungen (Fortsetzung)

Drehen Sie den [VOLUME]-Regler.



Drücken Sie die [VOLUME] (PUSH SEL: Wahl)-Taste.



[DISP] (Rückkehr in den normalen Modus)

Wahl der PTY-Anzeigesprache (RDS-Empfang)

Vorgabe: ENGLISH (Englisch)

Drücken Sie die [VOLUME] (PUSH SEL)-Taste.

PTY LANG

Anzeigemuster des Spektrum-Analysators (PATTERN)

Vorgabe: Muster 1
Variety: 6 Typen, OFF

Drücken Sie die [VOLUME] (PUSH SEL)-Taste.

PATTERN

Stummschaltung/Bedämpfung

Sie können zwischen Stummschaltung und Bedämpfung wählen.
(☞ Seite 51)

Vorgabe: MUTE (Stummschaltung)

Drücken Sie die [VOLUME] (PUSH SEL)-Taste.

MUTE KEY

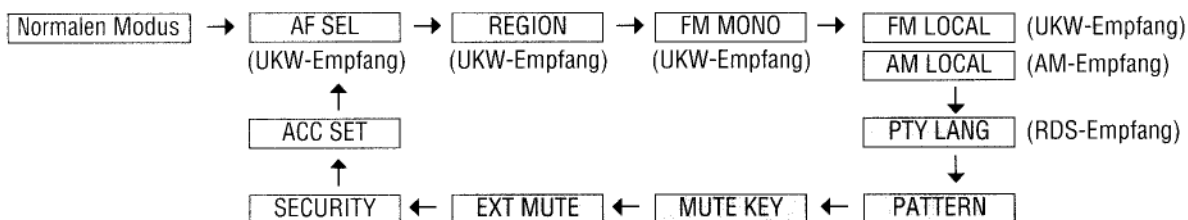
Externe Stummschaltung

Diese Funktion gestattet Ihnen eine Stummschaltung der Klangquelle während der Stimmenführung des Panasonic Navigationssystems oder bei Empfang eines Anrufes über das Autotelefon.

Vorgabe: 0
Einstellbereich: 0 bis 2, OFF (Unverändert)

Drücken Sie die [VOLUME] (PUSH SEL)-Taste.

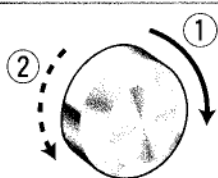
EXT MUTE



Hinweis:

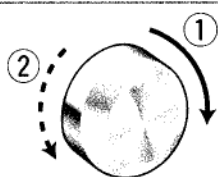
- Drücken Sie die **[DISP]**-Taste, um in den normalen Modus zurückzukehren.
- Falls Sie während der Funktionseinstellung für länger als 10 Sekunden keine Operation ausführen, kehrt das Display auf den normalen Modus zurück.

Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.



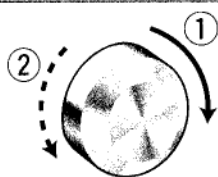
- ① **ENGLISH** : Englisch (Vorgabe)
- ② **SVENSKA** : Schwedisch

Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.



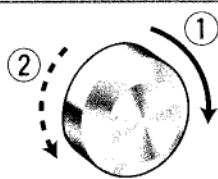
- ① **PATT OFF** : Muster aus
- ② **PATTERN 1** : Muster 1 (Vorgabe)
- ③ **PATTERN 6** : Muster 6

Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.



- ① **KEY ATT** : Verminderung um 10 Schritte (Bedämpfung)
- ② **KEY MUTE** : Kein Ton (Stummschaltung) (Vorgabe)

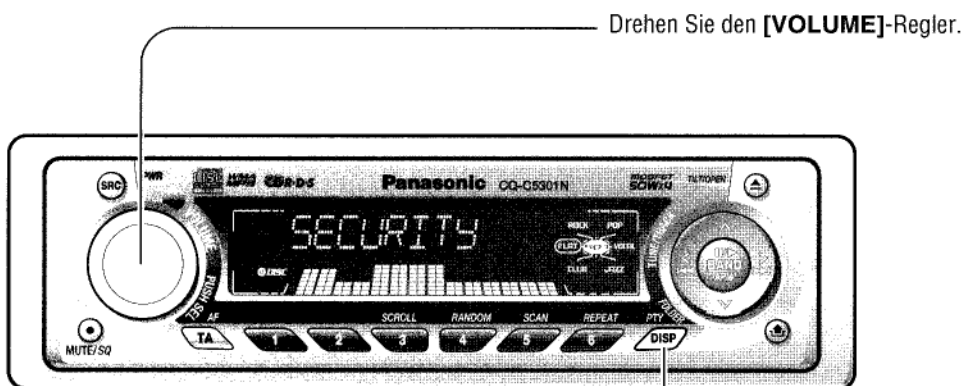
Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.



- ① **MUTE LV0** : Kein Ton (Vorgabe)
- ② **MUTE LV1** : Lautstärke wird um 15 Pegel vermindert
- ③ **MUTE LV2** : Lautstärke wird um 10 Pegel vermindert
- ④ **MUTE OFF** : Unverändert

MUTING 0
(Wenn die externe Stummschaltung aktiviert ist.)
(Beispiel: MUTE LV 0)

Funktionseinstellungen (Fortsetzung)



Drücken Sie die [VOLUME] (PUSH SEL: Wahl)-Taste.

Sicherheitsfunktion

Sie können den Diebstahlschutz aktivieren, wenn Sie Ihr Kraftfahrzeug verlassen.
Vorgabe: ON

Drücken Sie die [VOLUME] (PUSH SEL)-Taste.

SECURITY

ACC-Wahl

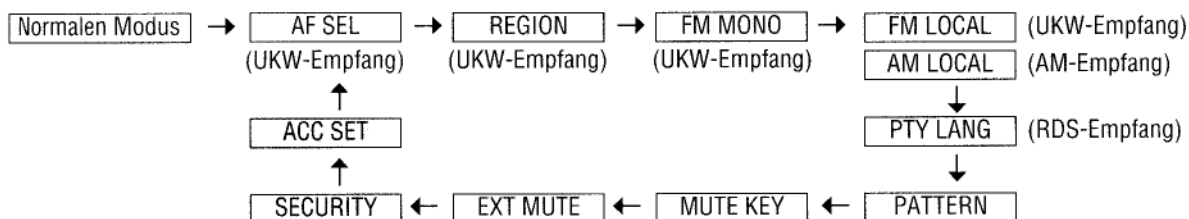
Vorgabe: OFF

⚠ Vorsicht

- Wählen Sie unbedingt „OFF“, wenn Ihr Fahrzeug keine ACC-Position am Zündschalter hat. Anderenfalls kann es zu einem Entladen der Batterie kommen.

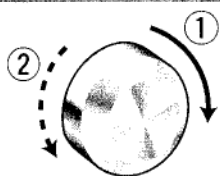
Drücken Sie die [VOLUME] (PUSH SEL)-Taste.

ACC SET

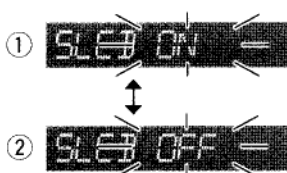


Hinweis:

- Drücken Sie die **[DISP]**-Taste, um in den normalen Modus zurückzukehren.
- Falls Sie während der Funktionseinstellung für länger als 10 Sekunden keine Operation ausführen, kehrt das Display auf den normalen Modus zurück.



Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.



① Die Sicherheitsfunktion ist aktiviert. (Vorgabe)

② Die Sicherheitsfunktion ist deaktiviert.

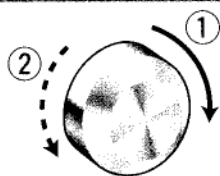
SLED (Lichtemittierende Diode für Sicherheit) ON

Wenn der Zündschalter ausgeschaltet (OFF) ist ...

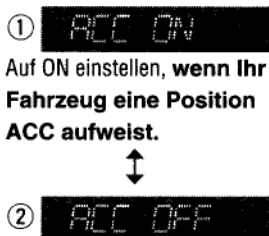
- Die Sicherheitsmeldung wird angezeigt.
- Der Alarm für das Abnehmen des Bedienteils wird aktiviert. (⇒ Seite 78)

Wenn das Bedienteil abgenommen wurde ...

- Die Sicherheitsanzeige (SLED) blinkt. (⇒ Seite 78)



Drehen Sie den **[VOLUME]**-Regler.



① Auf ON einstellen, **wenn Ihr Fahrzeug eine Position ACC aufweist.**

② Auf OFF einstellen, **wenn Ihr Fahrzeug keine Position ACC aufweist.** (Vorgabe)

ACC ON

- Die Stromversorgung wird eingeschaltet, wenn eine Disc bei ausgeschalteter Stromversorgung eingesetzt wird.
- Die Uhrzeit kann auch angezeigt werden, wenn die Stromversorgung ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie den Zündschalter ausschalten (OFF), wird die Sicherheitsmeldung angezeigt, und der Alarm für das Abnehmen des Bedienteils ertönt (bei auf ON gestellter Sicherheitsfunktion).

ACC OFF

- Wenn Sie die Stromversorgung ausschalten, wird die Sicherheitsmeldung angezeigt, und der Alarm für das Abnehmen des Bedienteils ertönt (bei auf ON gestellter Sicherheitsfunktion).

Diebstahlschutz

Dieses Gerät ist mit einem abnehmbaren Bedienteil ausgestattet. Bei abgenommenem Bedienteil ist das Autoradio nicht funktionsfähig. Die Sicherheitsanzeige (SLED) blinkt.

Abnehmen des Bedienteils

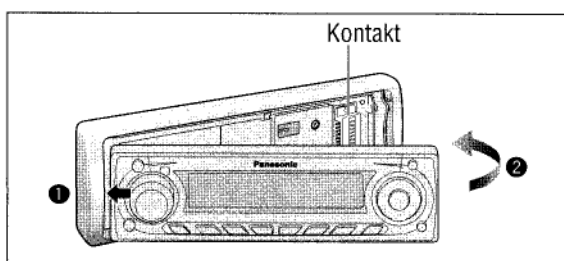
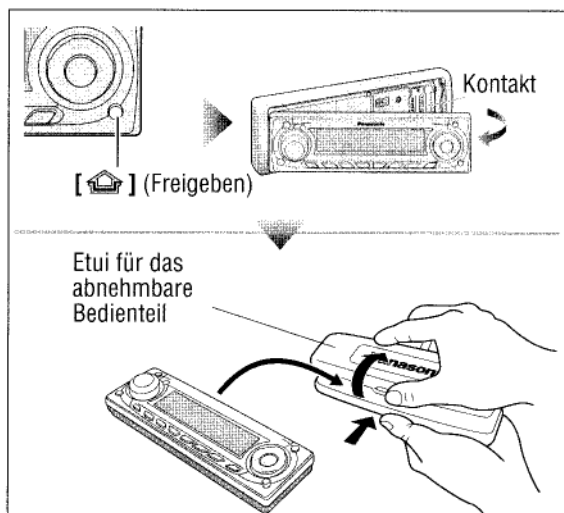
- 1 Schalten Sie die Stromversorgung des Gerätes aus.
- 2 Drücken Sie die [] (Freigeben), um das Bedienteil abzunehmen. (Das Bedienteil wird mit einem Klickgeräusch ausgerastet, wenn Sie dieses abnehmen.)
- 3 Setzen Sie das Bedienteil in das Gehäuse ein, und nehmen Sie dieses mit sich, wenn Sie das Kraftfahrzeug verlassen.

Hinweis:

Schalten Sie unbedingt die Stromversorgung des Gerätes aus, bevor Sie das Bedienteil abnehmen.
Während der Fahrt dürfen Sie niemals das Bedienteil anbringen oder abnehmen.

Anbringen des Bedienteils

Schieben Sie die linke Seite des Bedienteils ein.
Drücken Sie an dem rechten Ende des Bedienteils, bis Sie ein Einrastgeräusch vernehmen können.



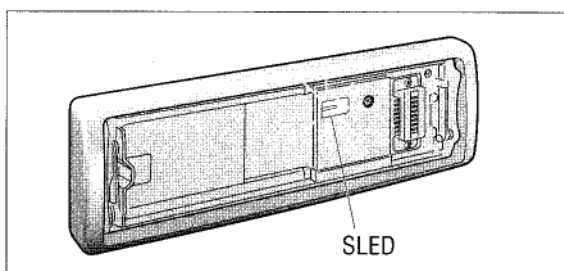
Sicherheitsanzeige (SLED)

Die SLED blinkt, wenn das Bedienteil von dem Gerät abgenommen wurde. Diese Funktion ist aktiviert, wenn die Sicherheitsfunktion auf ON gestellt ist. (→ Seite 76)

Alarm für das Abnehmen des Bedienteils

Dieser Alarm ertönt, um Sie vor dem Verlassen des Kraftfahrzeugs zu warnen, damit Sie das Abnehmen des Bedienteils nicht vergessen.

Diese Funktion ist aktiviert, wenn die Sicherheitsfunktion auf ON gestellt ist. (→ Seite 76)



⚠ Vorsicht

- Das abnehmbare Bedienteil ist nicht wasserdicht. Setzen Sie es daher niemals Wasser oder übermäßiger Feuchtigkeit aus.
- Entfernen Sie niemals das abnehmbare Bedienteil während der Fahrt.
- Legen Sie das abnehmbare Bedienteil niemals auf das Armaturenbrett oder an einen ähnlichen Ort, an dem die Temperatur stark ansteigen kann.
- Berühren Sie niemals die Kontakte des Bedienteils und des Hauptgerätes, da es anderenfalls zu schlechtem elektrischen Kontakt kommen kann.
- Falls Schmutz oder Fremdmateriale auf die Kontakte gelangt, wischen Sie diese mit einem reinen und trockenen Tuch ab.
- Um Beschädigung des Bedienteils zu vermeiden, drücken Sie dieses niemals nach unten und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab, wenn dieses geöffnet ist.
- Das Bedienteil schließt automatisch etwa 5 Sekunden nach dem Drücken von [] (Freigabe), während das Bedienteil geneigt oder geöffnet ist, damit Ihre Finger von dem sich schließenden Bedienteil nicht eingeklemmt werden.

Sicherung

Falls die Sicherung durchbrennt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den nächsten autorisierten Panasonic-Kundendienst.

⚠ Warnung

- Als Ersatz für eine durchgebrannte Sicherung unbedingt eine Sicherung mit dem vorgeschriebenen Nennwert (15 A) verwenden. Durch den Gebrauch von Sicherungen mit höherem Nennwerten, von Sicherungsersatzteilen oder durch den Anschluss ohne Gebrauch einer Sicherung kann ein Brand oder Geräteschaden verursacht werden. **Falls die Austauschsicherung ebenfalls durchbrennt, wenden Sie sich bitte an den nächsten Panasonic Kundendienst.**

Pflege

Dieses Gerät wurde konstruiert und hergestellt, um optimales Leistungsvermögen bei minimaler Wartung zu gewährleisten. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch, um das Äußere regelmäßig zu reinigen. Verwenden Sie niemals Waschbenzin, Verdünnern oder andere Lösungsmittel.

Hinweise zu den Discs

Hinweise zu CD/CD-Medien (CD-R, CD-RW, CD-ROM)

Falls Sie kommerzielle CDs verwenden, müssen diese mit einem der rechts dargestellten Labels versehen sein.

Manche Musik-CDs mit Kopierschutz können nicht abgespielt werden.



Halten der Disc

- Berühren Sie nicht die Oberfläche der Disc.
- Vermeiden Sie ein Zerkratzen der Disc.
- Vermeiden Sie ein Biegen der Disc.
- Setzen Sie die Disc in ihr Gehäuse ein, wenn sie nicht verwendet wird.

Keine unregelmäßig geformten Discs verwenden.

Bewahren Sie Discs nicht an den folgenden Orten auf:

- Orte mit direkter Sonneneinstrahlung
- In der Nähe der Heizung des Fahrzeuges
- Orte mit Schmutz, Staub und Feuchtigkeit
- Auf den Sitzen oder auf dem Armaturenbrett

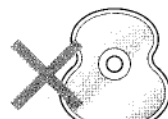
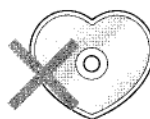
Reinigen der Discs

Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch und wischen Sie die Discs von innen nach außen ab.

Keine Aufkleber oder Etiketten an Ihren Discs anbringen.

Schreiben Sie niemals mit einem Kugelschreiber oder einem anderen harten Schreibutensil auf das Label der Disc.

Bedruckte Seite



Keine unregelmäßig geformten Discs verwenden.

<Richtig>



<Falsch>



Hinweise zu CD-Rs/RWs

- Aufgrund der Aufnehmeeigenschaften oder Schmutz, Fingerabdrücken, Kratzer usw. auf der Oberfläche der Disc, kann es bei der Wiedergabe von CD-R/RW Discs, die auf bestimmten CD-Recordern (CD-R/RW-Laufwerken) gespielt wurden, zu Schwierigkeiten kommen.
- CD-R/RW Discs weisen geringeren Widerstand gegenüber hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit als gewöhnliche Musik-CDs auf. Falls Sie solche Discs für längere Zeit in einem Fahrzeug belassen, können diese Discs beschädigt werden, so dass Wiedergabe nicht mehr möglich ist.
- Das Gerät kann vielleicht eine CD-R/RW nicht erfolgreich wiedergeben, die durch einer Kombination aus Schreibsoftware, CD-Recorder (CD-R/RW-Laufwerk) und Disc hergestellt wurde, die nicht kompatibel sind.
- Dieser Spieler kann CD-R/RW Discs nicht wiedergeben, wenn die Session nicht abgeschlossen wurde.
- Dieser Spieler kann CD-R/RW-Discs nicht wiedergeben, die andere als CD-DA- oder MP3/WMA-Daten enthalten.
- Beachten Sie bei der Handhabung von CD-R/RW Discs die damit mitgelieferten Instruktionen.

Störungsbeseitigung

Falls Sie eine Störung vermuten

Überprüfen Sie die in der folgenden Tabelle aufgeführten Störungen und führen Sie die entsprechenden Schritte aus.

Falls durch die beschriebenen Vorschläge die Probleme nicht gelöst werden können, dann sollten Sie das Gerät zu Ihrem nächsten autorisierten Panasonic-Kundendienst bringen. Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden. Überlassen Sie alle Prüfungen und Reparaturen dem professionellen Kundendienstpersonal. Panasonic ist nicht verantwortlich für Unfälle, die auf Nichteinhaltung der empfohlenen Prüfungen oder auf eigene Reparaturen nach den Prüfungen zurückzuführen sind.

■ Allgemein

Störung	Mögliche Ursache ➡ Mögliche Lösung
Kein Strom.	Das Stromversorgungskabel (Batterie, Strom und Masse) ist falsch angeschlossen. ➡ Überprüfen Sie die Verdrahtung. Sicherung durchgebrannt. ➡ Beheben Sie die Ursache für das Durchbrennen der Sicherung, und setzen Sie eine neue Sicherung ein. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Kein Ton.	Die Stummschaltung (MUTE) ist eingeschaltet (ON). ➡ Schalten Sie die Stummschaltung (MUTE) aus (OFF). Der externe Stummschaltungsleiter berührt das Chassis. ➡ Schließen Sie den externen Stummschaltungsleiter richtig an. Falls der Leiter nicht verwendet wird, isolieren Sie diesen. Die Lautsprecherleiter sind falsch angeschlossen, unterbrochen oder weisen Wackelkontakt auf. ➡ Überprüfen Sie die Verdrahtung gemäß Verdrahtungsschema. (Einbauanleitung)
Die Demonstrationsanzeige wird angezeigt, aber kein Betrieb.	Sie können das Gerät nicht betreiben, während die Demonstrationsanzeige angezeigt wird. ➡ Drücken Sie die [DISP]-Taste, um die Demonstrationsanzeige zu beenden. Falls die Demonstrationsanzeige häufig erscheint, dann liegt wahrscheinlich ein Wackelkontakt oder eine fehlerhafte Verdrahtung zwischen dem Batteriekabel des Gerätes und dem Batteriekabel des Fahrzeuges vor. (An dem Batteriekabel sollte immer Strom anliegen.) ➡ Überprüfen Sie das Batteriekabel gemäß Verdrahtungsschema.
Rauschstörungen.	In der Nähe des Gerätes oder seiner elektrischen Leitungen befindet sich ein Gerät, das elektromagnetische Wellen generiert, wie zum Beispiel ein Handy. ➡ Geräte die elektromagnetische Wellen generieren sollten von diesem Gerät und der Verdrahtung ferngehalten werden. Falls die Rauschstörungen aufgrund des Kabelbaums des Fahrzeuges nicht eliminiert werden können, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Das Massekabel weist schlechten Kontakt auf. ➡ Achten Sie darauf, dass das Massekabel richtig an ein blankes Metallteil des Chassis angeschlossen ist.
Rauschstörungen in Abhängigkeit von der Motordrehzahl.	Die Rauschstörungen kommen von der Lichtmaschine des Fahrzeuges. ➡ Ändern Sie die Verdrahtungsposition des Massekabels. ➡ Installieren Sie ein Rauschfilter an der Stromversorgung.
Manche Operationen können nicht ausgeführt werden.	Manche Operationen können in bestimmten Modi wie zum Beispiel dem Menümodus nicht ausgeführt werden. ➡ Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und geben Sie den entsprechenden Modus frei. Falls das Gerät auch dann nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

⚠ Warnung

- Verwenden Sie das Gerät niemals bei anormalen Bedingungen, wie zum Beispiel ohne Ton, bei Rauch- oder Geruchsentwicklung, da es sonst zu einem Feuer oder zu elektrischen Schlägen kommen kann. Stellen Sie den Betrieb des Gerätes unverzüglich ein, und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Niemals versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, da dies zu Gefährdungen führen kann.

■ Allgemein (Fortsetzung)

Störung	Mögliche Ursache ⇒ Mögliche Lösung
Kein Ton von dem (den) Lautsprecher(n).	Balance/Fadereinstellung falsch. ⇒ Balance/Fader nachjustieren. Die Lautsprecherkabel weisen Unterbrechung, Kurzschluss, Wackelkontakt oder falschen Anschluss auf. ⇒ Überprüfen und berichtigen Sie die Lautsprecherverdrahtung.
Die Lautsprecherkanäle ertönen umgekehrt für den rechten und linken Kanal.	Die Lautsprecherkabel sind vertauscht für den rechten und linken Kanal angeschlossen. ⇒ Führen Sie die Verdrahtung der Lautsprecher richtig gemäß Verdrahtungsschema aus.
Das Klangfeld ist nicht klar in dem Stereo-Modus. Der Klang scheint nicht aus der Mitte zu kommen.	Die positiven und negativen Kabel der rechten und linken Kanäle sind vertauscht angeschlossen. ⇒ Führen Sie die Verdrahtung der Lautsprecher richtig gemäß Verdrahtungsschema aus.
Die Stromversorgung fällt unbeabsichtigt aus.	Die Sicherheitsvorrichtung funktioniert. ⇒ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den nächsten Panasonic-Kundendienst.

■ Radio

Störung	Mögliche Ursache ⇒ Mögliche Lösung
Schlechter Empfang oder Rauschstörungen.	Der Antenneneinbau oder die Verdrahtung des Antennenkabels ist falsch. ⇒ Überprüfen Sie, dass die Antenne richtig eingebaut ist und die Verdrahtung des Antennenkabels richtig ausgeführt wurde. Überprüfen Sie zusätzlich die Antennenerdung auf richtigen Anschluss an das Chassis. Der Antennenverstärker wird nicht mit Strom versorgt (wenn eine Folienantenne usw. verwendet wird). ⇒ Überprüfen und berichtigen Sie die Verdrahtung des Kabels zwischen Antenne und Batterie.
UKW-Stereo-Sendung wird nur in Mono empfangen.	Der MONO-Modus ist aktiviert. ⇒ Geben Sie den MONO-Modus frei.
Nur Sender mit starken Signalen können empfangen werden.	Der LOCAL-Modus ist aktiviert. ⇒ Geben Sie den LOCAL-Modus frei.
Die Anzahl der automatisch programmierbaren Festsender ist weniger als 6.	Die Anzahl der empfangbaren Sender ist weniger als 6. ⇒ Fahren Sie an einen Ort, an dem mehr Sender empfangen werden können, und versuchen Sie die automatische Programmierung der Festsender erneut.
Die Festsender können nicht abgespeichert werden.	Das Batteriekabel weist schlechten Kontakt auf, oder es liegt nicht immer Strom an dem Batteriekabel an. ⇒ Stellen Sie sicher, dass das Batteriekabel richtig angeschlossen ist, und führen Sie die Festsenderprogrammierung nochmals aus.

Störungsbeseitigung (Fortsetzung)

■ RDS

Störung

Mögliche Ursache ➔ Mögliche Lösung

PS erscheint nicht, auch wenn auf einen RDS-Sender abgestimmt ist („NO PS“ erscheint).

Der PS-Code kann aufgrund schlechter Empfangsbedingungen usw. nicht empfangen werden.

➔ **Der PS-Code erscheint, sobald er empfangen wird. Warten Sie eine Weile, bis die Empfangsbedingungen ändern.**

Die empfangenen Programme unterscheiden sich von dem bereits eingestellten PTY-Programmtyp.

Wenn der Sender zwischen den Programmen wechselt, kann das Gerät den PTY-Code nicht empfangen.

➔ **Nach Empfang des entsprechenden PTY-Codes, wird das entsprechende Programm gesucht und abgestimmt.**

„NONE“ erscheint, wenn PTY gewählt wird.

Die spezifizierten PTY-Programme können nicht empfangen werden. In Ihrem Gebiet wird der gewünschte Programmtyp nicht ausgestrahlt.

➔ **Wählen Sie einen anderen PTY, oder warten Sie bis zum Start des gewünschten Programms.**

Die Uhrzeit (CT) wird nicht genau angezeigt.

Das Gerät empfängt das Zeitsignal von einem Sender, das für Ihr Gebiet nicht geeignet ist, oder das Gerät empfängt einen Sender ohne Zeitsignal.

➔ **Stimmen Sie auf einen Sender ab, der das für Ihr Gebiet passende Zeitsignal ausstrahlt, oder stellen Sie die Zeit manuell ein.**

Ein AF-Sender kann nicht empfangen werden, obwohl die AF-Anzeige leuchtet.

Die Unterschiede in den Empfangsbedingungen des aktuellen Senders und des AF-Senders sind zu gering. Die Aktualisierung der AF-Liste führt zu einem Fehler.

➔ **Warten Sie, bis die AF-Liste erfolgreich aktualisiert wurde. Bei instabilem Empfang stimmen Sie manuelle auf einen Sender mit stabilem Empfang ab.**

■ CD

Störung

Mögliche Ursache ➔ Mögliche Lösung

Keine Wiedergabe, oder Disc wird ausgeworfen.

Die Disc ist verkehrt eingesetzt.

➔ **Setzen Sie die Disc richtig ein.**

Die Disc weist Beschädigungen oder Verschmutzungen auf.

➔ **Reinigen Sie die Disc, oder verwenden Sie eine andere Disc.**

Ton wird übersprungen oder verzerrt.

Die Disc weist Beschädigungen oder Verschmutzungen auf.

➔ **Reinigen Sie die Disc, oder verwenden Sie eine andere Disc.**

Ton wird aufgrund von Vibrationen übersprungen.

Das Gerät ist nicht ausreichend gesichert.

➔ **Sichern Sie das Gerät auf der Mittelkonsole.**

Das Gerät ist um mehr als 30° in Längsrichtung (vorne/hinten) geneigt.

➔ **Achten Sie darauf, dass das Gerät in einem Winkel von weniger als 30° Eingebaut ist.**

Disc kann nicht ausgeworfen werden.

Kleinigkeiten wie ein gelöstes Etikett können den Auswurf der Disc verhindern.

➔ **Die [OPEN]-Taste bei geöffneter Fronttafel 2 Sekunden oder länger drücken (forcierter Auswurf). Im Falle, dass der forcierte Auswurf nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**

Der Mikrocontroller in diesem Gerät arbeitet aufgrund von Rauschen oder anderen Faktoren nicht richtig.

➔ **Ziehen Sie den Netzkabelstecker ab und stecken Sie diesen danach wieder an. Falls Das Gerät trotzdem nicht arbeiten sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**

■ MP3/WMA

Störung

Mögliche Ursache ⇒ Mögliche Lösung

Keine Wiedergabe, oder Disc wird ausgeworfen.



Die Disc weist ein Datenformat auf, das nicht wiedergegeben werden kann.
⇒ **Sie die Beschreibung von MP3/WMA für die Sounddaten, die wiedergegeben werden können, ausgenommen CD-DA (z.B. Musik-CD).**

Die auf anderen Geräten abspielbaren CD-R/RWs können auf diesem Gerät nicht wiedergegeben werden.



Die Fähigkeit der Wiedergabe von CD-R/RWs hängt von der Kombination des Datenträgers, der Aufnahmesoftware und des Recorders ab, wenn solche CD-R/RWs auf anderen Geräten (wie zum Beispiel einem PC) abgespielt werden können.
⇒ **Verwenden Sie die CD-R/RWs in unterschiedlicher Kombination von Datenträger, Aufnahmesoftware und Recorder, nachdem Sie die Beschreibung für MP3/WMA durchgelesen haben.**

Ton wird übersprungen oder verzerrt.



Die Disc ist beschädigt oder verschmutzt.
⇒ **Reinigen Sie die Disc, oder verwenden Sie eine fehlerfreie Disc. Hinsichtlich MP3/WMA die entsprechende Beschreibung beachten.**

Bei der Wiedergabe von VBR-Dateien (Variable Bit-Rate) kann es zu Überspringen von Sound kommen.
⇒ **Geben Sie Nicht-VBR-Dateien wieder.**

Hinweis:

- Siehe „Hinweise zu MP3/WMA“. (⇒ Seite 66)

Störungsbeseitigung (Fortsetzung)

Fehleranzeigemeldungen

■ CD/MP3/WMA

Display



Nach 5 Sekunden

CD EJECT

-E4-

Nach 5 Sekunden

Automatisch zum nächsten
Titel/zur nächsten Datei

-E5-

Nach 5 Sekunden

Automatisch zum nächsten
Titel/zur nächsten Datei

Mögliche Ursache ⇒ Mögliche Lösung

Disc ist verschmutzt oder verkehrt eingesetzt.

⇒ **Überprüfen Sie die Disc.**

Disc weist Kratzer auf.

⇒ **Überprüfen Sie die Disc.**

Kein Betrieb aus irgend einer Ursache.

⇒ **Ziehen Sie den Netzkabelstecker ab und stecken Sie diesen danach wieder an. Falls Das Gerät trotzdem nicht arbeiten sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**

Der Spieler kann aus irgend einem Grund die Datei nicht richtig lesen, die Sie wiedergeben möchten. (Datei wurde in einem nicht unterstützten Dateisystem, Komprimierverfahren, Datenformat, oder mit falscher Dateinamenextension, beschädigten Daten usw. aufgezeichnet.)

⇒ **Wählen Sie eine Datei, die der Player lesen kann. Überprüfen Sie den auf der Disc aufgezeichneten Datentyp. Erstellen Sie eine neue Disc, wenn erforderlich.**

Eine WMA-Datei kann durch das Urheberrecht geschützt sein.

⇒ **Eine durch das Urheberrecht geschützte Datei kann nicht wiedergegeben werden.**

Technische Daten

Allgemeines		MW-Tunerteil	
Spannungsversorgung	: 12 V (11 V - 16 V) Gleichspannung, Testspannung 14,4 V, negative Erdung	Frequenzbereich	: 531 kHz - 1 602 kHz
Leistungsaufnahme	: Weniger als 2,2 A (CD-Modus, 0,5 W, 4 Kanäle)	Anwendbare Empfindlichkeit	: 27 dB/μV (Signal/Rauschabstand 20 dB)
Höchstausgangsleistung	: 50 W x 4 (bei 4 Ω)	LW-Tunerteil	
Ausgangsleistung	: 22 W x 4 (DIN45 324, bei 4 Ω)	Frequenzbereich	: 153 kHz - 279 kHz
Lautsprecherimpedanz	: 4 - 8 Ω	Anwendbare Empfindlichkeit	: 32 dB/μV (Signal/Rauschabstand 20 dB)
Klang/SQ-Einstellbereich	: SQ-Tiefen/Bass: ±12 dB (bei 60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz) SQ-Mitten: ±12 dB (bei 500 Hz, 1 kHz, 2 kHz, 3 kHz) SQ-Höhen/Treble: ±12 dB (bei 10 kHz, 12 kHz, 15 kHz, 18 kHz)	CD-Spieler	
Ausgangsspannung	: 2,5 V (CD-Modus)	Abtastfrequenz	: 8-fach Oversampling
Ausgangsimpedanz	: 200 Ω	DA-Wandler	: 1-Bit DAC-System
Abmessungen (B x H x T)	: 178 x 50 x 155 mm	Abtastsystem	: 3-Strahl Astigma
Gewicht	: 1,6 kg	Lichtquelle	: Halbleiter-Laser
UKW-Stereo-Tunerteil		Wellenlänge	: 790 nm
Frequenzbereich	: 87,5 MHz - 108 MHz	Frequenzgang	: 20 Hz bis 20 kHz (±1 dB)
Anwendbare Empfindlichkeit	: 6 dB/μV (Signal/Rauschabstand 30 dB)	Signal/Rauschabstand	: 96 dB
Stereo-Kanaltrennung	: 35 dB (bei 1 kHz)	Klirrgrad	: 0,01 % (1 kHz)
		Gleichlaufschwankungen	: Unterhalb der messbaren Grenze
		Kanaltrennung	: 75 dB

Hinweis:

- Änderung des Designs und der technische Daten im Sinne ständiger Verbesserung ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Manche Abbildungen und Illustrationen in dieser Anleitung können von Ihrem Produkt abweichen.